



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

S Info Source

**Répertoire des centres fédéraux
de demande de renseignements
1996-1997**

Canada

Info Source[®]

**Répertoire des centres fédéraux
de demande de renseignements
1996-1997**

**Secrétariat du Conseil du Trésor
Direction du dirigeant principal de l'information**

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

No. de catalogue BT 51-3/15-1997

ISBN 0-662-63100-5

ISSN 1205-5166

Table des matières

Introduction	I
Centres fédéraux de demande de renseignements	1
Titres des organismes fédéraux	93

Introduction

Nota : Le présent répertoire est imprimé en gros caractères afin d'en améliorer la lisibilité pour les personnes qui éprouvent des difficultés visuelles.

Info Source : Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements est un document qui a été élaboré à l'intention du public ainsi que des fonctionnaires devant répondre à des demandes de renseignements. Il contient deux sections intitulées «Centres fédéraux de demande de renseignements» et «Titres des organismes fédéraux».

Centres fédéraux de demande de renseignements Cette section contient la liste des adresses et des numéros de téléphone des ministères et organismes fédéraux, et de d'autres institutions liées au gouvernement fédéral. La liste comprend, dans son ensemble, presque 270 institutions.

La plupart des inscriptions comportent les numéros de renseignements généraux et de télécopieur. Quelques-unes d'entre elles indiquent les numéros des appareils de télécommunication pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'élocution (ATME), des services de communication et d'édition, des bibliothèques ministérielles, des demandes de renseignements touchant le personnel, les adresses de sites Internet et de courrier électronique.

Chaque élément indiqué est suivi de deux numéros de série, qui permettent d'établir la correspondance entre les versions françaises et anglaise ou vice-versa.

Titres des organismes fédéraux Cette section contient les titres officiels et d'usage, ainsi que leurs abréviations, de la plupart des organisations fédérales.

Pour communiquer avec les bureaux fédéraux locaux ou régionaux, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique local.

Traitement des demandes de renseignements

Les lignes directrices suivantes s'adressent aux fonctionnaires fédéraux chargés de répondre aux demandes de renseignements du grand public :

- Laissez l'appelant expliquer en détail les renseignements qu'il requiert avant de le renvoyer à un autre agent. Posez des questions, au besoin.
- Certains Canadiens ne comprennent pas la structure gouvernementale fédérale. Avant de renvoyer un appelant à un autre agent, expliquez-lui à qui et pourquoi.
- Renvoyez l'appelant à la section gouvernementale de son annuaire téléphonique local pour les demandes de renseignements qui relèvent des provinces ou celles qui seront traitées plus adéquatement par un bureau régional ou local.
- Suggérez à l'appelant de s'adresser à sa bibliothèque locale qui détient peut-être la publication gouvernementale recherchée ou qui peut l'obtenir.
- Lorsque vous êtes incapable de l'aider, renvoyez l'appelant à Référence Canada.

Référence Canada

Référence Canada est le service d'orientation et d'information générale bilingue et sans frais du gouvernement fédéral.

Appelez Référence Canada au 1-800-667-3355 (dessert toutes les régions sauf le Manitoba et le Québec).

Les malentendants peuvent composer le 1-800-465-7735.

Au Manitoba et au Québec, les services de Référence Canada sont fournis en collaboration avec les provinces. Consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique local.

Le site Internet primaire du gouvernement du Canada

Le «Site Canada» offre aux usagers d'Internet un point d'accès électronique aux renseignements généraux sur le Canada, au gouvernement fédéral de même qu'à ses programmes et ses services. L'adresse Internet de ce site est <http://canada.gc.ca>.

À propos d'Info Source

Info Source est une série de publications et de bases de données sur le gouvernement du Canada, son organisation et ses fonds de renseignements. Elle aide les fonctionnaires à expliquer et à promouvoir la politique d'accès libre à l'information sur les activités fédérales et constitue un outil de référence clé pour les personnes qui exercent les droits conférés par la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

IV

Ce document et d'autres publications d'**Info Source** sont disponibles dans de nombreuses bibliothèques publiques et universitaires, dans les bibliothèques et salles de lecture des ministères et organismes ainsi que dans les bureaux de comté des députés. On peut les acheter en s'adressant à :

Groupe Communication Canada – Édition

45, boulevard Sacré-Coeur
Hull (Québec) K1A 0S9

Téléphone (819) 956-4802
Télécopieur (819) 994-1498
Site Internet <http://www.ccg-gcc.ca>
Courrier électronique webmaster@ccg-gcc.ca

Pour tout complément d'information au sujet d'Info Source ou de cette publication, veuillez communiquer avec :

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, tour est
140, rue O'Connor, 10e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone (613) 957-2455
Télécopieur (613) 957-8020
Site Internet <http://www.tbs-sct.gc.ca>
Courrier électronique infosource@tbs-sct.gc.ca

Nota : Les demandes faites en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels* doivent être adressées aux institutions concernées dont les adresses sont mentionnées dans cette publication.

Centres fédéraux de demande de renseignements

A

Administration de la voie maritime du Saint-Laurent

Place de ville, tour B

112, rue Kent, pièce 500

Ottawa (Ontario) K1P 5P2

Renseignements généraux (613) 598-4600

Télécopieur (613) 598-4620

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 598-4605

Site Internet <http://www.seaway.ca>

Courrier électronique marketing@seaway.ca

No. 1 – Anglais No. 239

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada

Purdy's Wharf, tour 1

1959, rue Upper Water, pièce 1402

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3N2

Renseignements généraux (902) 426-2550

Télécopieur (902) 426-4004

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (902) 426-2550

No. 2 – Anglais No. 16

Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée

202, rue Pitt, 2e étage

Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Renseignements généraux (613) 933-2991
 Télécopieur (613) 932-3793
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 933-2991
 No. 3 – Anglais No. 125

Administration de pilotage des Laurentides Canada

Tour de la Bourse

C.P. 680

Montréal (Québec) H4Z 1J9

Renseignements généraux (514) 283-6320
 Télécopieur (514) 496-2409
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (514) 496-1805
 No. 4 – Anglais No. 149

Administration de pilotage du Pacifique Canada

1199, rue West Hastings, pièce 300

Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4G9

Renseignements généraux (604) 666-6771
 Télécopieur (604) 666-1647
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (604) 666-6771
 No. 5 – Anglais No. 201

Administration du compte de stabilisation du revenu net

200, avenue Graham, 6e étage

C.P. 6100

Winnipeg (Manitoba) R3C 3A4

Renseignements généraux (204) 983-0761
 Numéro sans frais 1-800-665-CSRN (2776)
 Télécopieur (204) 983-7557

No. 6 – Anglais No. 182

Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX)

Édifice Lester B. Pearson
 125, promenade Sussex
 Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux (613) 993-7466

Télécopieur (613) 998-8787

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 993-7466

No. 7 – Anglais No. 187

Administration du pont Blue Water

1, rue Bridge
 Point Edward (Ontario) N7V 4J5

Renseignements généraux (519) 336-2720

Télécopieur (519) 336-7622

No. 8 – Anglais No. 20

Administration du pont des Milles-Îles

Ivy Lea
 C.P. 10
 Landsdowne (Ontario) K0E 1L0

Renseignements généraux (315) 482-2501

Télécopieur (315) 482-5925

No. 9 – Anglais No. 251

Administration du pont du port de Saint John

29, rue King
 C.P. 3728, succursale B
 Saint John (Nouveau Brunswick) E2M 5C1

Renseignements généraux (506) 635-1320

Télécopieur (506) 635-1322

No. 10 – Anglais No. 236

Administration du pont public Buffalo et Fort Érie

10, rue Queen, pièce 232
Fort Erie (Ontario) L2A 6M4

Renseignements généraux (905) 871-1608
Télécopieur (905) 871-9911

No. 11 – Anglais No. 21

Administration du rétablissement agricole des Prairies

1800, rue Hamilton, pièce 603
Regina (Saskatchewan) S4P 4L2

Renseignements généraux (306) 780-5070
Télécopieur (306) 780-5018
Centre d'Information (306) 780-5100
Direction des communications (306) 780-7385

Site Internet <http://www.agr.ca/pfra/pfintrof.htm>
Courrier électronique pfraweb@em.agr.ca

No. 12 – Anglais No. 222

Affaires étrangères et Commerce international Canada

Édifice Lester B. Pearson
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux (613) 944-4000
Numéro sans frais 1-800-267-8376
ATME (613) 996-9136
Télécopieur (613) 996-9709
FaxLink (613) 944-4500
Direction des communications et média (613) 995-1874
Bibliothèque (613) 992-6150
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 992-1487

Site Internet <http://www.dfait-maeci.gc.ca>
Courrier électronique salloumc@dfait-maeci.gc.ca

No. 13 – Anglais No. 117

Affaires indiennes et du Nord Canada

Les Terrasses de la Chaudière, tour nord
10, rue Wellington
Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux	(819) 997-0380
ATME	(819) 997-1872
Numéro sans frais (pour régions sans service bilingue)	1-800-567-9604
Bibliothèque	(819) 997-0811
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-0867
Renseignements sur le personnel	(819) 994-7422
Site Internet	http://www.inac.gc.ca
Courrier électronique	InfoPubs@inac.gc.ca
No. 14 – Anglais No. 135	

Agence canadienne d'évaluation environnementale

Édifice Fontaine
200, boulevard Sacré-Coeur, 14e étage
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux	(819) 997-1000
Télécopieur	(819) 994-1469
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 953-5537
Site Internet	http://www.ceaa.gc.ca
No. 15 – Anglais No. 55	

Agence canadienne d'inspection des aliments

59, promenade Camelot
Nepean (Ontario) K1A 0Y9

Renseignements généraux	(613) 225-2342
Site Internet	http://www.cfia-acia.agr.ca
No. 16 – Anglais No. 58	

Agence canadienne de développement international

Place du Centre,
200, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0G4

Centre de renseignement du public	(819) 997-5006
Numéro sans frais	1-800-230-6349
ATME	(819) 953-5023
Télécopieur	(819) 953-6088
Bibliothèque	(819) 953-1035
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 997-0849
Site Internet	http://www.acdi-cida.gc.ca
Courrier électronique	info@acdi-cida.gc.ca
No. 17 – Anglais No. 67	

Agence canadienne du sang

85, rue Albert, pièce 1110
Ottawa (Ontario) K1P 6A4

Renseignements généraux	(613) 238-6606
Télécopieur	(613) 238-3576
No. 18 – Anglais No. 40	

Agence de promotion économique du Canada Atlantique

Centre Blue Cross
644, rue Main, 3e étage
C.P. 6051
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8

Renseignements généraux	(506) 851-2271
Numéro sans frais	1-800-561-7862
Télécopieur	(506) 851-7403
Direction des communications	(506) 851-2008
Publications	(506) 851-6405
Bibliothèque	(506) 851-2144

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (506) 851-3845
Renseignements sur le personnel (506) 851-2130
Site Internet <http://www.acoa.ca>

No. 19 – Anglais No. 14

Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire

2250, promenade Riverside
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux (613) 736-3799
Numéro sans frais 1-800-267-6315
Télécopieur (613) 736-3798

Site Internet <http://www.hwc.ca/pmra>
Courrier électronique pminfoserv@pmra.hwc.ca

No. 20 – Anglais No. 212

Agence spatiale canadienne

6767, route de l'Aéroport
Saint-Hubert (Québec) J3Y 8Y9

Renseignements généraux (514) 926-4800
Télécopieur (514) 926-4878
Programme d'Astronaute (514) 926-4700
Communications (514) 926-4352

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 926-4866

Site Internet <http://www.space.gc.ca>

No. 21 – Anglais No. 81

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Immeuble Sir John Carling
930, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux	(613) 759-1000
ATME	(613) 759-7470
Télécopieur	(613) 759-6726
Service des renseignements au public	(613) 759-6633 / 34
Publications	(613) 759-6610
Bibliothèque	(613) 759-7068
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 759-6768
Directions d'AAC :	
Administration du compte de stabilisation du revenu net	Page 2
Administration du rétablissement agricole des Prairies	Page 4
Institut de recherches vétérinaires, Direction générale de la production et de l'inspection des aliments	Page 58
Organismes au sein d'ACC :	
Agence canadienne d'inspection des aliments	Page 5
Commission canadienne des grains	Page 30
Commission canadienne du blé	Page 30
Commission canadienne du lait	Page 30
Conseil national des produits agricoles	Page 46
Société du crédit agricole Canada	Page 84
Site Internet	http://www.agr.ca
No. 22 – Anglais No. 10	

Anciens combattants Canada

Édifice Daniel J. MacDonald

161, rue Grafton

C.P. 7700

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux	(902) 566-8888
Télécopieur	(902) 368-0517
Direction des communications	(902) 566-8195
Publications	(613) 995-7149
Bibliothèque	(902) 566-8988
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(902) 566-8609

Site Internet <http://www.vac-acc.gc.ca>

No. 23 – Anglais No. 260

Archives nationales du Canada

395, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

Renseignements généraux (613) 995-5138

Services de référence archivistique (613) 992-3884

Télécopieur (613) 995-6274

Communications (613) 992-9359

Distribution des publications (613) 996-1473

Bibliothèque (613) 992-6534

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 947-1532

Renseignements sur le personnel (613) 995-3332

ATME (613) 996-3887

Site Internet <http://www.archives.ca>

No. 24 – Anglais No. 159

B

Banque de développement du Canada

Édifice de la BDC
5, Place Ville Marie, pièce 400
Montréal (Québec) H3B 5E7

Renseignements généraux (514) 283-5904

Numéro sans frais (Centre de services aux entreprises) 1-888-463-6232

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-3554

Site Internet <http://www.bdc.ca>

Courrier électronique bus-service-center@bdc.x400.gc.ca

No. 25 – Anglais No. 23

Banque du Canada

Tour ouest

234, rue Wellington, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0G9

Renseignements généraux (613) 782-8111

Télécopieur (613) 782-7713

Service de l'information (613) 782-7506

Numéro sans frais 1-800-303-1282

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 782-8322Site Internet <http://www.bank-banque-canada.ca>Courrier électronique paffairs@bank-banque-canada.ca

No. 26 – Anglais No. 19

Bibliothèque du Parlement

Édifices du Parlement

Rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0A9

Renseignements généraux (613) 995-1166

Télécopieur (613) 992-1269

Service de recherche (613) 996-3942

Chambre des communes, Service d'information publique (613) 992-4793

ATME (613) 995-2266

Télécopieur (613) 992-1273

Site Internet <http://www.parl.gc.ca>Courrier électronique infonet@parl.gc.ca

No. 27 – Anglais No. 150

Bibliothèque nationale du Canada

395, rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0N4

Renseignements généraux	(613) 995-9481
ATME	(613) 992-6969
Télécopieur	(613) 943-1112
Communications - médias	(613) 947-4515
Publications	(613) 995-7969
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 996-2892
Renseignements sur le personnel	(613) 996-2671
ATME	(613) 992-5315
Site Internet	http://www.nlc-bnc.ca
Courrier électronique	reference@nlc-bnc.ca
No. 28 – Anglais No. 170	

Bureau d'information du Canada

155, rue Queen, 5e étage
Ottawa (Ontario) K1P 6L1

Renseignements généraux	1-800-973-4636
Télécopieur	(613) 941-5992
Action partenariat	(613) 992-8545
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-1692
Site Internet	http://www.infocan.gc.ca
No. 29 – Anglais No. 28	

Bureau de l'inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité

Édifice Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux	(613) 990-2907
Télécopieur	(613) 990-8303
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-7204
No. 30 – Anglais No. 194	

Bureau de la sécurité des transports du Canada

200, promenade du Portage, 4e étage

Hull (Québec) K1A 1K8

Renseignements généraux	(819) 994-3741
ATME	(819) 953-7287
Télécopieur	(819) 997-2239
Bibliothèque	(819) 994-8020
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-8030
Renseignements sur le personnel	(819) 953-5142
Site Internet	http://bst-tsb.gc.ca
Courrier électronique	communications@bst-tsb.x400.gc.ca

No. 31 – Anglais No. 257

Bureau de la traduction

Place du Portage, Phase II

165, rue Hôtel de la Ville, pièce 500

Hull (Québec) K1A 0S5

Termium – Publications	(819) 997-9727
Numéro sans frais	1-800-TERMIUM (837-6486)
Télécopieur	(819) 997-1993
Site Internet	http://www.pwgsc.gc.ca/termium
Courrier électronique	termium@piper.pwgsc.gc.ca

No. 32 – Anglais No. 254

Bureau de services juridiques des pensions

Édifrice Daniel J. MacDonald

161, rue Grafton, 2e étage

C.P. 7700

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux	(902) 566-8641
Télécopieur	(902) 566-7804

No. 33 – Anglais No. 22

Bureau des cartes du Canada

130, rue Bentley
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux	(613) 952-7000
Numéro sans frais	1-800-465-6277
Télécopieur	(613) 957-8861
Télécopieur (Numéro sans frais)	1-800-661-6277
Vente de cartes et graphiques	(613) 952-7000
Vente de photos aériennes	(613) 995-4560
Numéro sans frais	1-800-230-6275
Site Internet	http://www.GeoCan.NRCan.gc.ca/busdev/serv/cmof.html
Courrier électronique	info@GeoCan.NRCan.gc.ca

No. 34 – Anglais No. 32

Bureau des passeports

Place du Centre
200, promenade du Portage, 6e étage
Hull (Québec) J8X 4B7

Renseignements généraux	
Ottawa-Hull	(819) 994-3500
ATME	(819) 994-3560
Télécopieur	(819) 953-5856
Montréal	(514) 283-2152
Toronto	(416) 973-3251
Vancouver	(604) 775-6250
Numéro sans frais	1-800-567-6868

Site Internet <http://www.dfait-maeci.gc.ca/passport/passeport.htm>

No. 35 – Anglais No. 209

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale

110, rue O'Connor, 11e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Renseignements généraux	(613) 992-9175
Télécopieur	(613) 995-5615

No. 36 – Anglais No. 192

Bureau du Conseil privé

Édifice Langevin
80, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux	(613) 957-5153
ATME	(613) 957-5741
Télécopieur	(613) 991-4706
Direction des communications	(613) 957-5420
Bibliothèque	(613) 957-5125
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 957-5210
Renseignements sur le personnel	(613) 952-4800

No. 37 – Anglais No. 225

Bureau du Directeur général des élections

275, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0M6

Renseignements généraux	(613) 993-2975
Numéro sans frais	1-800-463-6868
ATME	1-800-361-8935
Télécopieur	(613) 954-8584
Affaire	1-800-267-7360
Protection des renseignements personnels	(613) 990-5596
Site Internet	http://www.elections.ca

No. 38 – Anglais No. 191

Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi

112, rue Kent, 9e étage

C.P. 8966

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux (613) 992-8582

Télécopieur (613) 995-5008

No. 39 – Anglais No. 197

Bureau du Surintendant des faillites

Tour Journal sud

365, avenue Laurier ouest, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux (613) 941-1000

Télécopieur (613) 941-2862

Site Internet <http://strategis.ic.gc.ca/bsf>

No. 40 – Anglais No. 195

Bureau du Surintendant des institutions financières Canada

Carré Kent

255, rue Albert

Ottawa (Ontario) K1A 0H2

Renseignements (613) 990-6011

Numéro sans frais 1-800-385-8647

Télécopieur (613) 950-5591

Bibliothèque (613) 990-7729

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 990-8031

Renseignements sur le personnel (613) 990-7968

Site Internet <http://www.osfi-bsif.gc.ca>Courrier électronique extcomm@osfi-bsif.gc.ca

No. 41 – Anglais No. 196

Bureau du Vérificateur général du Canada

Immeuble C. D. Howe
 240, rue Sparks, 11^e étage ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0G6

Renseignements généraux (613) 995-3708
 Télécopieur (613) 952-2245
 Protection des renseignements personnels (613) 995-3708
 Site Internet <http://www.oag-bvg.gc.ca>

No. 42 – Anglais No. 190

Bureau fédéral de développement régional (Québec)

800, tour de la Place-Victoria, pièce 3800
 C.P. 247
 Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux (514) 283-6412
 Télécopieur (514) 283-3302
 Publications (514) 283-6621
 Bibliothèque (514) 496-4636
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (514) 283-8418
 Renseignements sur le personnel (514) 496-3376
 Site Internet <http://www.bfdrq-fordq.gc.ca>
 Courrier électronique montreal@bfdrq-fordq.gc.ca

No. 43 – Anglais No. 115



Cabinet du Premier ministre

Édifice Langevin

80, rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0A2

Renseignements généraux (613) 992-4211

Télécopieur (613) 941-6900

Site Internet <http://pm.gc.ca>

No. 44 – Anglais No. 223

Centre canadien d'architecture

1920, rue Baile

Montréal (Québec) H3H 2S6

Renseignements généraux (514) 939-7000

Télécopieur (514) 939-7020

Site Internet <http://cca.qc.ca>

No. 45 – Anglais No. 42

Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier

Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8240

Télécopieur (819) 776-8300

No. 46 – Anglais No. 44

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

250, rue Main est

Hamilton (Ontario) L8N 1H6

Renseignements généraux	(905) 572-4400
Numéro sans frais	1-800-263-8466
Service à la clientèle	1-800-668-4284
Télécopieur	(905) 572-2206
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(905) 572-4401
Site Internet	http://www.ccohs.ca
Courrier électronique	custserv@ccohs.ca
No. 47 – Anglais No. 46	

Centre canadien de gestion

373, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1N 8V4

Renseignements généraux	(613) 997-4163
Télécopieur	(613) 995-0331
Communications	(613) 992-8346
Publications	(613) 943-8370
Bibliothèque	(613) 947-2056
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 947-9338
Renseignements sur le personnel	(613) 992-8171
Site Internet	http://www.ccmd-ccg.gc.ca
Courrier électronique	info@ccmd-ccg.gc.ca
No. 48 – Anglais No. 45	

Centre canadien de la télédétection

588, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0Y7

Renseignements généraux	(613) 947-1216
Télécopieur	(613) 947-3125
Site Internet	http://www.ccrs.NRCan.gc.ca
No. 49 – Anglais No. 25	

Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies

75, rue Albert, pièce 300
Ottawa (Ontario) K1P 5E7

Renseignements généraux (613) 235-4048
Télécopieur (613) 235-8101
Site Internet <http://www.ccsa.ca/cclat.htm>

No. 50 – Anglais No. 47

Centre canadien des eaux intérieures

867, chemin Lakeshore
C.P. 5050
Burlington (Ontario) L7R 4A6

Renseignements généraux (905) 336-4862
Télécopieur (905) 336-6437
Site Internet <http://cs715.cciw.ca/intro-f.html>

No. 51 – Anglais No. 24

Centre canadien pour l'éthique dans le sport

1600, promenade James Naismith, pièce 702
Gloucester (Ontario) K1B 5N4

Renseignements généraux (613) 748-5755
Télécopieur (613) 748-5746
Courrier électronique info@cces.ca

No. 52 – Anglais No. 43

Centre d'information topographique de Sherbrooke

2144, rue King ouest, pièce 010
Sherbrooke (Québec) J1J 2E8

Renseignements généraux (819) 564-5600
Télécopieur (819) 564-5698
Site Internet <http://www.ccg.rncan.gc.ca>

No. 53 – Anglais No. 88

Centre de développement des transports

800, boulevard René-Lévesque ouest, 6e étage
Montréal (Québec) H3B 1X9

Renseignements généraux (514) 283-0000

Télécopieur (514) 283-7158

Site Internet http://www.tc.gc.ca/TDC/cdt_fr.htm

Courrier électronique tdccdt@tc.gc.ca

No. 54 – Anglais No. 256

Centre de foresterie de l'Atlantique

C.P. 4000
Fredericton (Nouveau Brunswick) E3B 5P7

Renseignements généraux (506) 452-3500

Télécopieur (506) 452-3525

Site Internet <http://www.fcmr.forestry.ca>

No. 55 – Anglais No. 15

Centre de foresterie des Grands Lacs

1219, rue Queen est
C.P. 490
Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 5M7

Renseignements généraux (705) 949-9461

Télécopieur (705) 759-5700

Site Internet <http://www.glfc.forestry.ca/frindex.html>

No. 56 – Anglais No. 124

Centre de foresterie des Laurentides

1055 du P.E.P.S.
C.P. 3800
Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7

Renseignements généraux (418) 648-3335
Télécopieur (418) 648-5849
Publications (418) 648-5788
Site Internet <http://www.cfl.forestry.ca>
No. 57 – Anglais No. 148

Centre de foresterie du Nord

5320-122 Street
Edmonton (Alberta) T6H 3S5

Renseignements généraux (403) 435-7210
Télécopieur (403) 435-7359
Site Internet <http://www.nofc.forestry.ca>
Courrier électronique inquiries@nofc.forestry.ca
No. 58 – Anglais No. 186

Centre de foresterie du Pacifique

506, chemin West Burnside
Victoria, (Columbie-Britannique) V8Z 1M5

Renseignements généraux (250) 363-0600
Télécopieur (250) 363-0775
Site Internet <http://www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca>
No. 59 – Anglais No. 200

Centre de la sécurité des télécommunications

719, chemin Heron
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux (613) 991-7457
Site Internet <http://www.cse.dnd.ca>
No. 60 – Anglais No. 95

Centre de recherches pour la défense Atlantique

C.P. 1012

Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z7

Renseignements généraux (902) 426-3100

Télécopieur (902) 426-9654

Site Internet <http://www.drea.dnd.ca>Courrier électronique info@drea.dnd.ca

No. 61 – Anglais No. 104

Centre de recherches pour la défense Ottawa

Ottawa (Ontario) K1A 0Z4

Renseignements généraux (613) 998-2657

Télécopieur (613) 993-6095

Site Internet <http://www.dreo.dnd.ca>Courrier électronique mbd@dreo.dnd.ca

No. 62 – Anglais No. 105

Centre de recherches pour la défense Suffield

C.P. 4000

Medicine Hat (Alberta) T1A 8K6

Renseignements généraux (403) 544-4656

Télécopieur (403) 544-3388

Site Internet <http://www.dres.dnd.ca>Courrier électronique rletrsky@dres.dnd.ca

No. 63 – Anglais No. 106

Centre de recherches pour la défense Valcartier

2459, boulevard Pie-XI nord

Val-Bélair (Québec) G3J 1X5

Renseignements généraux (418) 844-4641

Télécopieur (418) 844-4700

Site Internet <http://www.drev.dnd.ca>
 Courrier électronique info@drev.dnd.ca
 No. 64 – Anglais No. 107

Centre de recherches pour le développement international

250, rue Albert
 C.P. 8500
 Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux (613) 236-6163
 Télécopieur (613) 238-7230
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 236-6163 (Ext. 2123)
 Site Internet <http://www.idrc.ca>
 Courrier électronique info@idrc.ca
 No. 65 – Anglais No. 144

Centre de recherches sur les communications

3701, avenue Carling
 C.P. 11490, succursale H
 Ottawa (Ontario) K2H 8S2

Renseignements généraux (613) 991-3313
 Télécopieur (613) 998-5355
 Site Internet <http://www.crc.doc.ca>
 No. 66 – Anglais No. 94

Centre Harbourfront

235, Queen's Quay ouest
 Toronto (Ontario) M5J 2G8

Renseignements généraux (416) 973-3000
 Télécopieur (416) 973-6055
 Site Internet <http://cnet.ffa.ucalgary.ca/harbour>
 Courrier électronique infodesk@harbourfront.on.ca
 No. 67 – Anglais No. 128

**Centre international des droits de la personne
et du développement démocratique**

63, rue De Brèsoles, pièce 100
Montréal (Québec) H2Y 1V7

Renseignements généraux (514) 283-6073

Télécopieur (514) 283-3792

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-6073

Site Internet <http://www.ichrdd.ca>

Courrier électronique ichrdd@web.net

No. 68 – Anglais No. 142

Centre national de la philatélie

75, rue St. Ninian
Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8

Renseignements généraux 1-800-565-4362

Télécopieur (902) 863-6796

No. 69 – Anglais No. 173

Centre national de la recherche faunique

100, boulevard Gamelin
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux (819) 997-1410

Télécopieur (819) 953-6612

Publications / Service canadien de la faune (819) 997-1095

No. 70 – Anglais No. 179

Centre national des Arts

1, Place de la Confédération
C.P. 1534, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5W1

Renseignements généraux (613) 996-5051
 Télécopieur (613) 996-9578
 Protection des renseignements personnels (613) 947-7000 (Ext. 542)

No. 71 – Anglais No. 160

Chambre des communes

(voir Bibliothèque du Parlement Page 10)

Citoyenneté et Immigration Canada

Tour Journal sud
 365, avenue Laurier ouest, 19^e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Renseignements généraux (613) 954-9019
 Télécopieur (613) 941-7099
 Renseignements pour les médias (613) 941-7040
 Bibliothèque (819) 953-5482
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 957-6512
 Site Internet <http://cicnet.ingenia.com>

No. 72 – Anglais No. 90

Collège canadien de police

Immeuble C
 Boulevard Saint-Laurent et chemin Sandridge
 C.P. 8900
 Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux (613) 993-9500
 Télécopieur (613) 990-9738
 Site Internet <http://www.cpc.gc.ca>
 Courrier électronique cpc@cpc.gc.ca

No. 73 – Anglais No. 77

Collège de la Garde côtière canadienne

1190, chemin Westmount

C.P. 4500

Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6L1

Renseignements généraux (902) 564-3660

Télécopieur (902) 564-3672

Site Internet <http://www.cgc.ns.ca/index-f.html>

No. 74 – Anglais No. 49

Collège de la protection civile du Canada

Baskin Drive, est

C.P. 40

Arnprior (Ontario) K7S 3H2

Renseignements généraux (613) 623-7931

Télécopieur (613) 563-9095

Site Internet . . . http://hoshi.cic.sfu.ca/~epc/pub/booklets/CEPC/fr_college.html

No. 75 – Anglais No. 54

Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité

Immeuble Jackson

122, rue Bank, 4e étage

C.P. 2430, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux (613) 990-8441

Télécopieur (613) 990-5230

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (613) 990-8441

Site Internet <http://www.sirc-csars.gc.ca>

No. 76 – Anglais No. 240

Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada

C.P. 1159, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5R2

Renseignements généraux (613) 998-2134

Télécopieur (613) 990-8969

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-1860

No. 77 – Anglais No. 233

Comité permanent canadien des noms géographiques

615, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux (613) 992-3892

Télécopieur (613) 943-8282

Site Internet <http://GeoNames.NRCan.gc.ca>

Courrier électronique toponymes@RNCan.gc.ca

No. 78 – Anglais No. 75

Commissaire à l'information

(voir Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée . . Page 28)

Commissaire à la magistrature fédérale

(voir Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale Page 13)

Commissaire à la protection de la vie privée

(voir Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée . . Page 28)

Commissariat aux langues officielles

110, rue O'Connor, 13e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

Renseignements généraux (613) 996-6368

Télécopieur (613) 993-5082

Publications (613) 995-0730

Bibliothèque (613) 995-0403
 Protection des renseignements personnels (613) 996-6036
 Renseignements sur le personnel (613) 996-0040
 Site Internet <http://ocol-clo.gc.ca>
 No. 79 – Anglais No. 193

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée

Place de Ville, tour B
 112, rue Kent, 3e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux (613) 995-2410
 Numéro sans frais 1-800-267-0441
 ATME (613) 992-9190
 Télécopieur (613) 995-1501
 Télécopieur (Commissaire à la protection de la vie privée) (613) 947-6850

Sites Internet

Commissaire à l'information . . <http://infoweb.magi.com/~accessca/index.html>
 Commissaire à la protection de la vie privée <http://infoweb.magi.com/~privcan>

No. 80 – Anglais No. 198

Commission archéologique du Canada

Musée canadien des civilisations
 100, rue Laurier
 C.P. 3100 succursale B
 Ottawa (Ontario) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8182
 Télécopieur (819) 776-8300

No. 81 – Anglais No. 12

Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels

15, rue Eddy, 3e étage
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-7761
 Télécopieur (819) 997-7757
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (819) 997-7750
 Courrier électronique revboard_sec@pch.gc.ca
 No. 82 – Anglais No. 52

Commission canadienne des affaires polaires

Carré Constitution
360, rue Albert, pièce 1710
Ottawa (Ontario) K1R 7X7

Renseignements généraux (613) 943-8605
 Télécopieur (613) 943-8607
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 943-8605
 Site Internet <http://www.polarcom.gc.ca/francais.html>
 No. 83 – Anglais No. 76

Commission canadienne des droits de la personne

Place de Ville, tour A
320, rue Queen, 15e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E1

Renseignements généraux (613) 995-1151
 ATME (appels à frais virés acceptés) (613) 998-5927
 ATME (appels à frais virés acceptés) (613) 996-5211
 Télécopieur (613) 996-9661
 Bibliothèque (613) 943-9109
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 943-9505

Site Internet <http://www.chrc.ca>
Courrier électronique info@chrc.ca
No. 84 – Anglais No. 62

Commission canadienne des grains

303, rue Main, pièce 600
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Renseignements généraux (204) 983-2770
Télécopieur (204) 983-2751
Site Internet <http://www.cgc.ca>

No. 85 – Anglais No. 60

Commission canadienne des pensions

(voir Tribunal des anciens combattants (révision et appel) Page 92)

Commission canadienne du blé

423, rue Main
C.P. 816
Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

Renseignements généraux (204) 983-0239
Télécopieur (204) 983-3841
Bibliothèque (204) 983-3437
Communications (204) 983-3421
Protection des renseignements personnels (204) 983-0239

No. 86 – Anglais No. 85

Commission canadienne du lait

1525, avenue Carling, pièce 300
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Renseignements généraux (613) 998-9490
Télécopieur (613) 998-4492

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 998-9490 (Ext. 121)
Site Internet <http://www.agr.ca/cdc>
No. 87 – Anglais No. 53

Commission canadienne du tourisme

235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H6

Renseignements généraux (613) 954-3943
Télécopieur (613) 954-3945
Site Internet <http://xinfo.ic.gc.ca/Tourism>
Courrier électronique trdc.ctc@ic.gc.ca
No. 88 – Anglais No. 82

Commission Cree-Naskapi

222, rue Queen, pièce 305
Ottawa (Ontario) K1P 6V5

Renseignements généraux (613) 234-4288
Télécopieur (613) 234-8102
Site Internet <http://www.atreide.net/cnc>
No. 89 – Anglais No. 101

Commission d'appel des brevets

(voir Office de la propriété intellectuelle du Canada Page 66)

Commission d'appel des pensions

381, rue Kent, pièce 327
C.P. 8567, succursale T
Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux (613) 995-0612
Numéro sans frais 1-888-640-8001
Télécopieur (613) 995-6834

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-0612

No. 90 – Anglais No. 211

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Centre Standard Life

280, rue Slater, 4e étage

Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Renseignements généraux (613) 995-5894

Numéro sans frais 1-800-668-5284

Télécopieur (613) 995-5086

Bibliothèque (613) 995-1359

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 996-9997

Site Internet <http://www.gc.ca/aecb>

Courrier électronique info@atomcon.gc.ca

No. 91 – Anglais No. 17

Commission de l'immigration et du statut de réfugié

240, rue Bank

Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Renseignements généraux (613) 995-6486

Télécopieur (613) 995-0543

Direction des communications (613) 947-2965

Bibliothèque (613) 996-0703

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-3514

Télécopieur (613) 996-9305

Renseignements sur le personnel (613) 995-3164

No. 92 – Anglais No. 134

Commission de la Capitale nationale

40, rue Elgin, pièce 202

Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Renseignements généraux	(613) 239-5555
Télécopieur	(613) 239-5092
Bibliothèque	(613) 239-5123
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 239-5198
No. 93 – Anglais No. 163	

Commission de la fonction publique du Canada

L'Esplanade Laurier, tour ouest
300, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Relations publiques	(613) 992-9562
Télécopieur	(613) 992-9352
Relations avec les médias (Français)	(613) 992-9563
Relations avec les médias (Anglais)	(613) 992-9566
Relations parlementaire	(613) 992-9575
Publications	(613) 995-2855
Bibliothèque	(613) 992-4068
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-2425
Site Internet	http://www.psc-cfp.gc.ca
Courrier électronique	Info-Com@ms.psc-cfp.x400.gc.ca
No. 94 – Anglais No. 226	

Commission de la frontière internationale

615, rue Booth, pièce 555
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux	(613) 995-4341
Télécopieur	(613) 992-1122
Site Internet	http://www.GeoCan.NRCan.gc.ca/lcd/ibc_fr.html
No. 95 – Anglais No. 141	

Commission de révision des marchés publique

(Voir Tribunal canadien du commerce extérieur Page 91)

Commission des champs de bataille nationaux390, avenue de Bernières
Québec (Québec) G1R 2L7

Renseignements généraux (418) 648-3506

Télécopieur (418) 648-3638

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (418) 648-3506

No. 96 – Anglais No. 162

Commission des lieux et monuments historiques du CanadaImmeuble Jules Léger
25, rue Eddy, 5e étage
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-4059

Télécopieur (819) 953-4909

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 953-6668

No. 97 – Anglais No. 131

Commission des pêcheries des Grands Lacs2100, boulevard Commonwealth, pièce 209
Ann Arbor (Michigan) 48105
États-Unis

Renseignements généraux (313) 662-3209

Télécopieur (313) 741-2010

Site Internet <http://www.glfc.org>

No. 98 – Anglais No. 123

**Commission des plaintes du public contre
la Gendarmerie royale du Canada**

C.P. 3423, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux (613) 952-8040 / 1471
 Numéro sans frais 1-800-267-6637
 Télécopieur (613) 952-8045
 Colombie-Britannique et Territoire du Yukon 1-800-665-6878
 Provinces des Prairies 1-800-661-3601
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 952-1302
 No. 99 – Anglais No. 234

Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord

6640 N.W. Marine Drive
Vancouver (Colombie-Britannique) V6T 1X2

Renseignements généraux (604) 228-1128
 Télécopieur (604) 228-1135
 Courrier électronique irina@unixg.ubc.ca
 No. 100 – Anglais No. 185

Commission des relations de travail dans la fonction publique

Immeuble C. D. Howe, tour ouest
240, rue Sparks, 6e étage
C.P. 1525, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux (613) 990-1800
 Télécopieur (613) 990-1849
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 990-1757
 No. 101 – Anglais No. 227

Commission des revendications des Indiens

Immeuble Minto Enterprise
427, rue Laurier ouest, pièce 400
C.P. 1750, succursale B
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

Renseignements généraux (613) 943-2737

Télécopieur (613) 943-0157

Site Internet <http://www.indianclaims.ca>

No. 102 – Anglais No. 136

Commission des sépultures de guerre du Commonwealth

66, rue Slater, pièce 1707
Ottawa (Ontario) K1A 0P4

Renseignements généraux (613) 992-3224

Télécopieur (613) 995-0431

No. 103 – Anglais No. 93

Commission du droit d'auteur Canada

56, rue Sparks, pièce 800
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux (613) 952-8621

Télécopieur (613) 952-8630

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-8628

No. 104 – Anglais No. 98

Commission du havre d'Oshawa

1050, rue Farewell
Oshawa (Ontario) L1H 6N6

Renseignements généraux (905) 576-0400

Télécopieur (905) 576-5701

No. 105 – Anglais No. 199

Commission du havre de Hamilton

605, rue James nord
Hamilton (Ontario) L8L 1K1

Renseignements généraux (905) 525-4330
Télécopieur (905) 528-6282

No. 106 – Anglais No. 127

Commission du havre de la Rivière Fraser

713, rue Columbia, pièce 500
New Westminster (Colombie-Britannique) V3M 1B2

Renseignements généraux (604) 524-6655
Télécopieur (604) 524-1127

No. 107 – Anglais No. 118

Commission du havre de Nanaimo

104, rue Front
C.P. 131
Nanaimo (Columbie-Britannique) V9R 5K4

Renseignements généraux (250) 753-4146
Télécopieur (250) 753-4899

Site Internet <http://www.nhc.ca>
Courrier électronique info@nhc.ca

No. 108 – Anglais No. 157

Commission du havre de North Fraser

2020, chemin Airport
Richmond (Columbie-Britannique) V7B 1C6

Renseignements généraux (604) 273-1866
Télécopieur (604) 273-3772

No. 109 – Anglais No. 184

Commission du havre de Port Alberni

2750, rue Harbour

Port Alberni (Columbie-Britannique) V9Y 7X2

Renseignements généraux (250) 723-5312

Télécopieur (250) 723-1114

Site Internet <http://www.alberni.net/harbor>Courrier électronique pahc_lk@cedar.alberni.net

No. 110 – Anglais No. 213

Commission du havre de Thunder Bay

100, rue Main

Thunder Bay, Ontario P7B 6R9

Renseignements généraux (807) 345-6400

Télécopieur (807) 345-9058

Site Internet <http://www.harbourcommission.thunder-bay.on.ca>Courrier électronique port@baynet.net

No. 111 – Anglais No. 252

Commission du havre de Toronto

60, rue Harbour

Toronto (Ontario) M5J 1B7

Renseignements généraux (416) 863-2000

Télécopieur (416) 863-4830

Courrier électronique torport@io.org

No. 112 – Anglais No. 253

Commission du havre de Windsor

500, promenade Riverside ouest

Windsor (Ontario) N9A 5K6

Renseignements généraux (519) 258-5741

Télécopieur (519) 258-5905

No. 113 – Anglais No. 264

Commission du parc international Roosevelt Campobello

Route 774

C.P. 9

Welshpool, Campobello (Nouveau Brunswick) E0G 3H0

Renseignements généraux (506) 752-2922

Télécopieur (506) 752-6000

Site Internet <http://www.fdr.net>

Courrier électronique info@fdr.net

No. 114 – Anglais No. 230

Commission géologique du Canada

601, rue Booth

Ottawa (Ontario) K1A 0E8

Renseignements généraux (613) 996-3919

Télécopieur (613) 996-9990

Publications (613) 995-4342

Site Internet <http://www.nrcan.gc.ca/gsc>

No. 115 – Anglais No. 120

Commission internationale du flétan du Pacifique

C.P. 95009

Seattle (Washington) 98145-2009

États-Unis

Renseignements généraux (206) 634-1838

Télécopieur (206) 632-2983

Site Internet <http://www.iphc.washington.edu>

No. 116 – Anglais No. 146

Commission internationale pour la conservation des thonides de l'Atlantique

Estebanez Calderon 317-7

E-28020 Madrid (Espagne)

Renseignements généraux 34 1 5793352

No. 117 – Anglais No. 143

Commission mixte internationale

Immeuble Berger
100, rue Metcalfe, 18e étage
Ottawa (Ontario) K1P 5M1

Renseignements généraux (613) 995-2984

Télécopieur (613) 993-5583

Site Internet <http://www.ijc.org>

No. 118 – Anglais No. 145

Commission nationale des libérations conditionnelles

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0R1

Renseignements généraux (613) 954-7474

Télécopieur (613) 995-4380

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-5946

Site Internet <http://198.103.98.156>

Courrier électronique npbcnlc@magi.com

No. 119 – Anglais No. 172

Commissions d'enquête et groupes de travail

Édifice Blackburn
85, rue Sparks, pièce 326
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux (613) 957-5148

Télécopieur (613) 957-5138

No. 120 – Anglais No. 92

Condition féminine Canada

Carré Constitution
360, rue Albert, pièce 700
Ottawa (Ontario) K1A 1C3

Renseignements généraux	(613) 995-7835
Télécopieur	(613) 957-3359
Centre de documentation	(613) 995-4008
Direction des communications	(613) 995-3901
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 995-4008
Renseignements sur le personnel	(613) 995-9399
No. 121 – Anglais No. 247	

Conseil canadien de la magistrature

Place de Ville, tour B
112, rue Kent, pièce 450
Ottawa (Ontario) K1A 0W8

Renseignements généraux	(613) 998-5182
Télécopieur	(613) 998-8889
No. 122 – Anglais No. 70	

Conseil canadien des normes

45, rue O'Connor, pièce 1200
Ottawa (Ontario) K1P 6N7

Renseignements généraux	(613) 238-3222
Télécopieur	(613) 995-4564
Ventes	1-800-267-8220
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 238-3222
Site Internet	http://www.scc.ca
Courrier électronique	info@scc.ca
No. 123 – Anglais No. 245	

Conseil canadien des relations du travail

Immeuble C. D. Howe
240, rue Sparks, 4e étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0X8

Renseignements généraux (613) 996-9466
Télécopieur (613) 995-9493
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 947-5441

No. 124 – Anglais No. 31

Conseil consultatif de la machinerie et de l'équipement

555, avenue MacKenzie, 6e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1L5

Renseignements généraux (613) 954-7100
Télécopieur (613) 952-3971

No. 125 – Anglais No. 151

Conseil consultatif national sur le troisième âge

Localisateur postal 4203A
473, rue Albert, 3e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux (613) 957-1968
Télécopieur (613) 957-9938

No. 126 – Anglais No. 158

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés

C.P. L40
333, avenue Laurier ouest, pièce 1400
Ottawa (Ontario) K1P 1C1

Renseignements généraux (613) 952-7360
ATME (613) 957-4373
Télécopieur (613) 952-7626

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-8299
Site Internet <http://ppp.atreide.net/PMPRB>
No. 127 – Anglais No. 210

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses

Localisateur postal 4309A
200, rue Kent, pièce 9000
Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux (613) 993-4331
Télécopieur (613) 993-4686
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-4472
No. 128 – Anglais No. 129

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Immeuble Central
Les Terrasses de la Chaudière
1, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0N2

Renseignements généraux (819) 997-0313
Renseignements et plaintes sur le service
téléphonique (819) 997-0272
ATME (819) 994-0423
Télécopieur (819) 994-0218
Bibliothèque (819) 997-4484
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 994-5366
Renseignements sur le personnel (819) 997-2219
Site Internet <http://www.crtc.gc.ca>
Courrier électronique Info@crtc.x400.gc.ca
No. 129 – Anglais No. 79

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Carré Constitution, tour 2
350, rue Albert, 10e étage
C.P. 1610
Ottawa (Ontario) K1P 6G4

Renseignements généraux (613) 992-0691
Télécopieur (613) 992-1787
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 992-0562
No. 130 – Anglais No. 242

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada

Carré Constitution
350, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 1H5

Renseignements généraux (613) 995-6295
Télécopieur (613) 992-5337
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-6214
Site Internet <http://www.nserc.ca>
No. 131 – Anglais No. 181

Conseil de recherches médicales du Canada

Localisateur postal 3105A
Holland Cross, tour B
1600, rue Scott, 5e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0W9

Renseignements généraux (613) 941-2672
Télécopieur (613) 954-1800
Renseignements pour les médias (613) 954-1958
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 954-1944

Site Internet <http://www.mrc.hwc.ca>
 Courrier électronique mrcinfocrm@hpb.hwc.ca

No. 132 – Anglais No. 154

Conseil des Arts du Canada

350, rue Albert
 C.P. 1047
 Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Renseignements généraux (613) 566-4365 / 66
 Numéro sans frais 1-800-263-5588
 Télécopieur (613) 566-4411

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 566-4414 (Ext. 4261)

Site Internet <http://www.conseildesarts.ca>
 Courrier électronique Irene.Boilard@conseildesarts.ca

No. 133 – Anglais No. 26

Conseil national de recherches Canada

Immeuble de l'Administration M-58
 Chemin Montréal
 Ottawa (Ontario) K1A 0R6

Renseignements généraux (613) 993-9101
 Télécopieur (613) 952-7928

Recrutement (613) 993-9134

Publications (613) 993-2054

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 990-6111

Site Internet <http://www.nrc.ca>
 Courrier électronique r&d@nrc.ca

No. 134 – Anglais No. 175

Conseil national des produits agricoles

Immeuble Martel

270, rue Albert, 13^e étage

C.P. 3430, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux (613) 995-6752

Télécopieur (613) 995-2097

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 995-8840

No. 135 – Anglais No. 167

Conseil national du Bien-être social1010, rue Somerset ouest, 2^e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0J9

Renseignements généraux (613) 957-2961

Télécopieur (613) 957-0680

Publications (613) 957-2963

No. 136 – Anglais No. 164

Conseil national mixte

(voir Commission des relations de travail dans la fonction publique . . . Page 35)

Conseils et Vérification Canada

Place de Ville, tour B

112, rue Kent, 11^e étage

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Renseignements généraux (613) 996-0188

Télécopieur (613) 943-1109

Site Internet <http://www.pwgsc.gc.ca/cac>

No. 137 – Anglais No. 97

Construction de Défense Canada

Place de Ville, tour B
 112, rue Kent, 17e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0K3

Renseignements généraux (613) 998-9548

Télécopieur (613) 998-1061

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 998-9539

No. 138 – Anglais No. 103

Corporation commerciale canadienne

50, rue O'Connor, 11e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0S6

Renseignements généraux (613) 996-0034

Télécopieur (613) 995-2121

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 996-0116

Site Internet <http://www.ccc.ca>

Courrier électronique info@ccc.ca

No. 139 – Anglais No. 50

Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée

(voir Administration de la voie maritime du Saint-Laurent Page 1)

Corporation Place du Canada

999, Canada Place, pièce 1001
 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3C1

Renseignements généraux (604) 666-7200

Télécopieur (604) 666-0695

No. 140 – Anglais No. 36

Cour canadienne de l'impôt

Tours du Centenaire

200, rue Kent

Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux (613) 992-0901

Numéro sans frais 1-800-927-5499

Télécopieur (613) 957-9034

No. 141 – Anglais No. 249

Cour d'appel des cours martiales du Canada

(voir Cour fédérale du Canada Page 48)

Cour fédérale du Canada

Annexe de la Cour fédérale du Canada

Édifice de la Cour suprême

Rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements (Division d'appel) (613) 996-6795

Télécopieur (613) 952-7226

Renseignements (Division de première instance) (613) 992-4238

Télécopieur (613) 952-3653

Site Internet <http://www.fja-cmf.gc.ca/fr/cf/index.html>

No. 142 – Anglais No. 114

Cour suprême du Canada

Édifice de la Cour suprême

Angle des rues Wellington et Kent

Ottawa (Ontario) K1A 0J1

Renseignements généraux (613) 995-4330

Télécopieur (613) 996-3063

Greffes (613) 996-8666

Bibliothèque (613) 996-8120

Site Internet <http://199.247.11.231/opengov/supreme.court/sc.homef.html>

No. 143 – Anglais No. 248

D**Défense nationale**

Immeuble Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux (613) 995-2534
Télécopieur (613) 992-3418
Renseignements pour les médias (613) 996-2353
Bibliothèque (613) 996-0831
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 996-6696 / 992-5709
Site Internet <http://www.dnd.ca>

No. 144 – Anglais No. 165

Développement des ressources humaines Canada

Phase IV
140, promenade du Portage
Hull (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux (819) 994-6313
Télécopieur (819) 953-7260
Bibliothèque (819) 994-2604
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 953-3384
Site Internet <http://www.hrdc-drhc.gc.ca>
Courrier électronique info@hrdc-drhc.gc.ca

No. 145 – Anglais No. 132

Directeur général des élections

(voir Bureau du Directeur général des élections Page 14)

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada

Place du Canada

9700, avenue Jasper, pièce 1500

Edmonton (Alberta) T5J 4H7

Renseignements généraux (403) 495-4164

Numéro sans-frais 1-888-338-9378

Saskatoon (306) 975-4373

Winnipeg (204) 983-4472

Vancouver (604) 666-6256

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-9390

No. 146 – Anglais No. 263

E

Élections Canada

(voir Bureau du Directeur général des élections Page 14)

Énergie atomique du Canada Ltée

2251, promenade Speakman

Mississauga (Ontario) L5K 1B2

Renseignements généraux (905) 823-9040

Télécopieur (905) 823-8006

Site Internet <http://www.aecl.ca>

No. 147 – Anglais No. 18

Enquêteur correctionnel Canada

275, rue Slater, pièce 402

Ottawa (Ontario) K1P 5H9

Renseignements généraux (613) 990-9477

Numéro sans frais 1-800-267-5982

Télécopieur (613) 990-9091

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-2692

No. 148 – Anglais No. 99

Entreprises autochtones Canada

Industrie Canada
235, rue Queen, 1er étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux (613) 954-4064

Télécopieur (613) 957-7010

Courrier électronique abc.ottawa@ic.gc.ca

No. 149 – Anglais No. 1

Entreprises autochtones Canada

(Alberta et Territoires du Nord-Ouest)
Industrie Canada
Canada Place
9700, avenue Jasper, pièce 545
Edmonton (Alberta) T5J 4C3

Renseignements généraux (403) 495-2954

Télécopieur (403) 495-4172

Courrier électronique abc.edmonton@ic.gc.ca

No. 150 – Anglais No. 2

Entreprises autochtones Canada

(Atlantique)
Industrie Canada
1801, rue Hollis, 4e étage
C.P. 940, succursale M
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Renseignements généraux (902) 426-2018

Télécopieur (902) 426-2624

Courrier électronique abc.halifax@ic.gc.ca

No. 151 – Anglais No. 3

Entreprises autochtones Canada

(Columbia-Britannique et Yukon)

Industrie Canada

300, rue West Georgia, 21e étage

Vancouver (Columbia-Britannique) V6B 6E2

Renseignements généraux (604) 666-3871

Télécopieur (604) 666-0238

Courrier électronique abc.vancouver@ic.gc.ca

No. 152 – Anglais No. 4

Entreprises autochtones Canada

(Manitoba)

Industrie Canada

400, avenue St. Mary, 4e étage

Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Renseignements généraux (204) 983-7316

Télécopieur (204) 983-3182

Courrier électronique abc.winnipeg@ic.gc.ca

No. 153 – Anglais No. 5

Entreprises autochtones Canada

(Ontario – Sudbury)

Industrie Canada

Time Square

1760, rue Regent sud

Sudbury (Ontario) P3E 3Z8

Renseignements généraux (705) 522-5100

Télécopieur (705) 522-5225

Courrier électronique abc.sudbury@ic.gc.ca

No. 154 – Anglais No. 6

Entreprises autochtones Canada

(Ontario – Toronto)

Industrie Canada

Dominion Public Building

1, rue Front ouest, 4e étage

Toronto (Ontario) M5J 1A4

Renseignements généraux (416) 973-8800

Télécopieur (416) 973-2255

Courrier électronique abc.toronto@ic.gc.ca

No. 155 – Anglais No. 7

Entreprises autochtones Canada

(Québec et Nunavut)

Industrie Canada

800 Tour de la Place Victoria, pièce 2604

C.P. 289

Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux (514) 283-1828

Télécopieur (514) 283-1843

Courrier électronique abc.montreal@ic.gc.ca

No. 156 – Anglais No. 8

Entreprises autochtones Canada

(Saskatchewan)

Industrie Canada

123, 2nd Avenue sud, 7e étage

Saskatoon, Saskatchewan S7K 7E6

Renseignements généraux (306) 975-4329
 Télécopieur (306) 975-5334

Courrier électronique abc.saskatoon@ic.gc.ca

No. 157 – Anglais No. 9

Environnement Canada

Les Terrasses de la Chaudière
 10, rue Wellington
 Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux (819) 997-2800

Numéro sans frais 1-800-668-6767

ATME (819) 994-0736

Télécopieur (819) 953-2225

Bibliothèque (819) 997-1767

Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (819) 997-4552

Site Internet <http://www.ec.gc.ca>

Courrier électronique enviroinfo@cpagsv1.am.doe.ca

No. 158 – Anglais No. 111

F

Finances Canada

(voir Ministère des Finances Canada Page 61)

Fondation Asie-Pacifique du Canada

999, Canada Place, pièce 666
 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3E1

Renseignements généraux (604) 684-5986

Télécopieur (604) 681-1370

Site Internet <http://www.apfc.ca>

No. 159 – Anglais No. 13

Fondation canadienne des relations raciales

4900, rue Yonge, pièce 1305
North York (Ontario) M2N 6A4

Renseignements généraux (416) 952-3292
Télécopieur (416) 952-3326

No. 160 – Anglais No. 78

Forces canadiennes

(voir Défense nationale Page 49)

G**Garde côtière canadienne**

Immeuble Canada
344, rue Slater
Ottawa (Ontario) K1A 0N7

Renseignements généraux (613) 998-1574
Télécopieur (613) 990-2780

Site Internet <http://www.ccg-gcc.gc.ca>

No. 161 – Anglais No. 48

Gendarmerie royale du Canada

1200, promenade Vanier
Ottawa (Ontario) K1A 0R2

Renseignements généraux (613) 993-7267
ATME (613) 993-2232
Télécopieur (613) 993-0260 / 0216

Relations avec les médias (613) 993-1085

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-5162

Site Internet <http://www.rcmp-grc.gc.ca>

No. 162 – Anglais No. 232

Gouverneur général

(voir Résidence du Gouverneur général Page 76)

**Industrie Canada**

Immeuble C. D. Howe

235, rue Queen

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux	(613) 941-0222
ATME	(613) 947-5544
Publications	(613) 947-7466
Télécopieur	(613) 954-6436
Bibliothèque	(613) 954-2728
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 954-2752
Renseignements sur le personnel	(613) 954-2788
Site Internet	http://info.ic.gc.ca
Courrier électronique	hotline.service@ic.gc.ca

No. 163 – Anglais No. 138

Info Entrepreneur

Niveau de l'Esplanade

5, Place ville Marie, pièce 12500

Montréal (Québec) H3B 4Y2

Renseignements généraux	(514) 496-4636
Numéro sans frais	1-800-322-4636

No. 164 – Anglais No. 139

Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité

(voir Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien

du renseignement de sécurité Page 11)

Institut canadien de conservation

1030, chemin Innes
Ottawa (Ontario) K1A 0M5

Renseignements généraux (613) 998-3721

Télécopieur (613) 998-4721

Site Internet <http://www.pch.gc.ca/ci-icc>

No. 165 – Anglais No. 51

Institut canadien de l'information scientifique et technique

Conseil national de recherches Canada
Édifice J.E. Brown
Chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0S2

Renseignements généraux (613) 993-1600

Numéro sans frais 1-800-668-1222

Télécopieur (613) 952-9112

Centres d'information du CNRC

St. John's (Terre-Neuve) (709) 772-2468

Halifax (Nouvelle-Écosse) (902) 426-8250

Boucherville (Québec) (514) 641-5131

Montréal (Québec) (514) 496-6119

Winnipeg (Manitoba) (204) 984-6027

Saskatoon (Saskatchewan) (306) 975-5256

Victoria (Colombie-Britannique) (604) 363-0020

Site Internet <http://www.nrc.ca/cisti/icist.html>

Courrier électronique cisti.info@nrc.ca

No. 166 – Anglais No. 29

Institut de géologie sédimentaire et pétrolière

3303, 33rd Street nord-ouest
Calgary (Alberta) T2L 2A7

Renseignements généraux (403) 292-7000
Télécopieur (403) 292-5377
Site Internet <http://www.nrcan.gc.ca/~rose/gscclfr.htm>
Courrier électronique calgary@gsc.nrcan.gc.ca
No. 167 – Anglais No. 140

Institut de Médecine Environnementale pour la défense

1133, avenue Sheppard ouest
North York (Ontario) M3M 3B9

Renseignements généraux (416) 635-2000
Télécopieur (416) 635-2104
Site Internet <http://www.dciem.dnd.ca>
No. 168 – Anglais No. 102

Institut de recherches vétérinaires

3851, chemin Fallowfield
Nepean (Ontario) K2H 8P9

Renseignements généraux (613) 998-9320
Télécopieur (613) 952-2285
No. 169 – Anglais No. 11

Institut international du Canada pour le grain

303, rue Main, pièce 1000
Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7

Renseignements généraux (204) 983-5344
Télécopieur (204) 983-2642
Communications et relations publiques (204) 983-5912
Site Internet <http://www.cigi.mb.ca>
No. 170 – Anglais No. 68

J**Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi**

(voir Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi Page 15)

Justice Canada

(voir Ministère de la Justice Canada Page 60)

L**Laboratoire de lutte contre la maladie**

Localisateur postal 0602C1

Immeuble LLCM, parc Tunney

Ottawa (Ontario) K1A 0L2

Renseignements généraux (613) 957-0315

Télécopieur (613) 952-8189

Site Internet <http://www.hwc.ca/hpb/lcdc>

No. 171 – Anglais No. 147

Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée

(voir Administration de la voie maritime du Saint-Laurent Page 1)

M**Maison Vimy**

Musée canadien de la guerre

221, avenue Champagne nord

Ottawa (Ontario) K1A 0M8

Renseignements généraux (819) 776-8656

Télécopieur (819) 776-8657

No. 172 – Anglais No. 262

Marine Atlantique Inc.

100, rue Cameron
Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 5Y6

Renseignements généraux (506) 851-3600

Télécopieur (506) 851-3615

Site Internet <http://www.marine-atlantic.ca>

No. 173 – Anglais No. 152

Mesures Canada

Avenue Holland
Parc Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux (613) 954-8128

Télécopieur (613) 952-1736

Site Internet . . . http://strategis.ic.gc.ca/sc_mrksv/meascan/frndoc/maison.html

No. 174 – Anglais No. 153

Ministère de la Justice Canada

Édifice de la Justice
239, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux (613) 957-4222

ATME (613) 992-4556

Télécopieur (613) 996-9916

Bibliothèque (613) 957-4607

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-8361

Site Internet <http://canada.justice.gc.ca>

No. 175 – Anglais No. 109

Ministère des Finances Canada

L'Esplanade Laurier, tour est
140, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Services d'information et des relations avec les médias (613) 992-1573
ATME (613) 996-0035
Télécopieur (613) 995-6938
Direction des communications (613) 995-5684
Centre de distribution (613) 995-2855
Bibliothèque (613) 995-5877
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 943-8850
Site Internet <http://www.fin.gc.ca>

No. 176 – Anglais No. 108

Monnaie royale canadienne

320, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

Renseignements généraux (613) 993-3500
Télécopieur (613) 991-2294
Boutique (613) 991-5853
Excursions (613) 993-8990
Communications (613) 993-2239
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-1732
Renseignements sur le personnel (613) 993-3721
Site Internet <http://www.rcmint.ca>
Courrier électronique info@rcmint.ca

No. 177 – Anglais No. 231

Musée canadien de la guerre

330, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0M8

Renseignements généraux (819) 776-8600
Télécopieur (819) 776-8623
Site Internet <http://www.cmcc.muse.digital.ca>

No. 178 – Anglais No. 84

Musée canadien de la nature

Édifice commémoratif Victoria
Angle des rues Metcalfe et McLeod
C.P. 3443, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 6P4

Renseignements généraux (613) 566-4729
ATME 1-800-855-0511
Télécopieur (613) 364-4020
Boutique (613) 566-4727
Locations et événements (613) 566-4713
Direction des communications corporatives (613) 566-4249
Publications (613) 566-4292
Bibliothèque (613) 364-4042
Accès à l'information et protection
des renseignements personnel (613) 364-4013
Site Internet <http://www.nature.ca>

No. 179 – Anglais No. 73

Musée canadien de la photographie contemporaine

1, canal Rideau
C.P. 465, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 9N6

Renseignements généraux (613) 990-8257
Télécopieur (613) 990-6542
Boutique (613) 991-1024
Site Internet <http://mcpc.gallery.ca>
Courrier électronique mcpc@ngc.chin.gc.ca

No. 180 – Anglais No. 72

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-7000
Télécopieur (819) 776-8300
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 776-7115
Site Internet <http://www.cmcc.muse.digital.ca>
No. 181 – Anglais No. 71

Musée de l'agriculture

(voir Musée national des sciences et de la technologie Page 64)

Musée des beaux-arts du Canada

380, promenade Sussex
C.P. 427, succursale A
Ottawa (Ontario) K1N 9N4

Visites guidées (613) 990-1985
Télécopieur (613) 993-4385
Direction des communications (613) 990-1935
Librairie (613) 990-1970
Bibliothèque (613) 998-8949
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 993-4517
Site Internet <http://national.gallery.ca>
Courrier électronique mlugli@ngc.chin.gc.ca
No. 182 – Anglais No. 169

Musée des enfants

Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
C.P. 3100, succursale B
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8294
 Télécopieur (819) 776-8300
 Réservations (819) 776-8281
 Site Internet <http://www.cmcc.muse.digital.ca/cmcc/cmcfra/cmfra.html>
 No. 183 – Anglais No. 89

Musée national de l'aviation

11, promenade Aviation
 C.P. 9724, succursale T
 Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux (613) 993-2010
 Télécopieur (613) 990-3655
 Visites guidées (613) 993-4264
 Locations (613) 991-3834
 Aéronautica (613) 990-4340
 Direction des communications (613) 993-4243
 Bibliothèque (613) 993-2303
 Site Internet <http://www.aviation.nmstc.ca>
 Courrier électronique aviation@istar.ca
 No. 184 – Anglais No. 161

Musée national de la poste

100, rue Laurier
 Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8200
 Télécopieur (819) 776-7062
 Site Internet <http://www.cmcc.muse.digital.ca/cmcc/cmcfra/npmfra.html>
 No. 185 – Anglais No. 174

Musée national des sciences et de la technologie

1867, boulevard Saint-Laurent
 C.P. 9274, succursale T
 Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux	(613) 991-3044
ATME	(613) 991-9207
Télécopieur	(613) 990-3654
Direction des communications	(613) 991-3047
Publications	(613) 991-6685
Bibliothèque	(613) 991-2982
Accès à l'information et protection des renseignements personnel	(613) 991-3033
Renseignements sur le personnel	(613) 991-2714
Site Internet	http://www.science-tech.nmstc.ca
Musée de l'agriculture	(613) 947-2440
Télécopieur	(613) 947-2374
Site Internet	http://www.agriculture.nmstc.ca
No. 186 – Anglais No. 171	



Office Canada - Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers

Centre T.D.

1791, rue Barrington, 6e étage

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K9

Renseignements généraux (902) 422-5588

 Télécopieur (902) 422-1799

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (902) 422-5588

Site Internet <http://Fox.nstn.ca/~cnsopb>

No. 187 – Anglais No. 35

Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers

Place T.D.

140, rue Water, 5e étage

St. John's (Terre-Neuve) A1C 6H6

Renseignements généraux (709) 778-1400
Télécopieur (709) 778-1473
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (709) 778-1464

No. 188 – Anglais No. 34

Office de commercialisation du poisson d'eau douce

1199, chemin Plessis
Winnipeg (Manitoba) R2C 3L4

Renseignements généraux (204) 983-6600
Télécopieur (204) 983-6497
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (204) 983-6461

No. 189 – Anglais No. 119

Office de la propriété intellectuelle du Canada

Place du Portage, Phase I
50, rue Victoria
Hull (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux (819) 997-1936
Télécopieur (819) 953-7620
Publications (819) 953-5054
Bibliothèque (819) 997-2964
Site Internet <http://info.ic.gc.ca/opengov/cipo>
Courrier électronique cipo.contact@ic.gc.ca

No. 190 – Anglais No. 65

Office des droits de surface du Yukon

C.P. 31201
Whitehorse (Yukon) Y1A 5P7

Renseignements généraux (403) 667-7695
 Télécopieur (403) 668-5892

Courrier électronique surfacerightsboard@hypertech.yk.ca

No. 191 – Anglais No. 265

Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest

Immeuble Precambrian, 9e étage

C.P. 1500

Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3

Renseignements généraux (403) 669-2772

Télécopieur (403) 669-2719

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (403) 669-2772

No. 192 – Anglais No. 188

Office des eaux du Territoire du Yukon

200, chemin Range, pièce 106

Whitehorse (Yukon) Y1A 3V1

Renseignements généraux (403) 667-3980

Télécopieur (403) 668-3628

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels (403) 667-3980

No. 193 – Anglais No. 266

Office des normes générales du Canada

222, rue Queen, pièce 1402

Ottawa (Ontario) K1A 1G6

Renseignements généraux (613) 941-8709

Télécopieur (613) 941-8706

Site Internet <http://www.pwgsc.gc.ca/cgsb>

No. 194 – Anglais No. 59

Office des transports du Canada

Les Terrasses de la Chaudière

Immeuble Jules Léger

15, rue Eddy, pièce 1515

Hull (Québec) K1A 0N9

Renseignements généraux	(819) 997-0344
Télécopieur	(819) 953-8353
ATME	(819) 953-9705
ATME (Numéro sans frais)	1-800-669-5575
Ligne des plaintes	1-800-263-3027
Bibliothèque	(819) 997-7160
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 994-2564
Site Internet	http://www.cta-otc.gc.ca

No. 195 – Anglais No. 83

Office national de l'énergie

311, 6th Avenue sud-ouest

Calgary (Alberta) T2P 3H2

Renseignements généraux	(403) 292-4800
Télécopieur	(403) 292-5503
Ligne téléphonique pour la communication des incidents	1-800-632-1663
Direction des affaires publique	(403) 299-2713
Publications	(403) 292-4800
Bibliothèque	(403) 299-3561
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(403) 299-2717
Renseignements sur le personnel	(403) 299-3695
Site Internet	http://www.neb.gc.ca

No. 196 – Anglais No. 166

Office national du film

360, rue Albert
Ottawa (Ontario) K1A 0M9

Renseignements généraux (613) 992-3615

Télécopieur (613) 947-2537

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-9028

Site Internet <http://www.nfb.ca>

No. 197 – Anglais No. 168

Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord

11 Rutland Square
Edinburgh, L'Écosse (Royaume-Uni) EH1 2AS

Renseignements généraux 44 131 2282551

No. 198 – Anglais No. 183

**Parcs Canada**

Ministère du Patrimoine canadien
25, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-0055

ATME (819) 994-4957

Site Internet <http://parkscanada.pch.gc.ca>

No. 199 – Anglais No. 202

Parcs Canada

(Alberta)
220, 4th Avenue sud-est, pièce 552
Calgary (Alberta) T2G 4X3

Renseignements généraux (403) 292-4401
Numéro sans frais 1-800-748-7275
Télécopieur (403) 292-6004

Courrier électronique NatlParks-AB@pch.gc.ca

No. 200 – Anglais No. 203

Parcs Canada

(Atlantique)

Propriétés historiques

1869, rue Upper Water

Halifax (Nouvelle Écosse) B3J 1S9

Renseignements généraux (902) 426-3436
Numéro sans frais 1-800-213-7275
Télécopieur (902) 426-6881

Courrier électronique atlantic_parksinfo@pch.gc.ca

No. 201 – Anglais No. 204

Parcs Canada

(Ontario)

5160, rue Yonge, pièce 500

North York (Ontario) M2N 6L9

Renseignements généraux (416) 954-9243
Numéro sans frais 1-800-839-8221
Télécopieur (416) 973-6891

No. 202 – Anglais No. 205

Parcs Canada

(Pacifique et Yukon)

300, rue West Georgia, pièce 300

Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6C6

Renseignements généraux (604) 666-0176
Télécopieur (604) 666-3508

Courrier électronique py_infocentre@pch.gc.ca

No. 203 – Anglais No. 206

Parcs Canada

(Prairies et Territoires du Nord-Ouest)

457, rue Main, 9e étage

Winnipeg (Manitoba) R3B 3E8

Renseignements généraux (204) 983-2290

Numéro sans frais 1-800-250-4567

Télécopieur (204) 984-6996

Courrier électronique info-PNWT@pch.gc.ca

No. 204 – Anglais No. 207

Parcs Canada

(Québec)

3 Passage du Chien d'Or

C.P. 6060, Haute-Ville

Québec (Québec) G1R 4V7

Renseignements généraux (418) 648-4177

Numéro sans frais 1-800-463-6769

ATME (418) 648-5099

Télécopieur (418) 649-6140

Courrier électronique webinfo@sunqbc.risq.net

No. 205 – Anglais No. 208

Partenariat technologique Canada

Tour Journal nord

300, rue Slater, 10e étage

Ottawa, Ontario K1A 0C8

Renseignements généraux (613) 954-0870
Numéro sans frais 1-800-266-7531
Télécopieur (613) 954-9117
Courrier électronique tpc@ic.gc.ca
No. 206 – Anglais No. 250

Patrimoine canadien

Immeuble Jules Léger
Les Terrasses de la Chaudière
25, rue Eddy
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 997-0055
ATME (819) 997-7123
Télécopieur (819) 953-8770
Publications (819) 994-6625
Bibliothèque (819) 997-5384
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (819) 997-6874
Renseignements sur le personnel (819) 994-5471
Site Internet <http://www.pch.gc.ca>
No. 207 – Anglais No. 61

Pêches et Océans

Tours du Centenaire
200, rue Kent
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux (613) 993-0999
Télécopieur (613) 990-1866
Direction des communications (613) 993-1516
Bibliothèque (613) 993-2950
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 990-3438
Renseignements sur le personnel (613) 990-0059
ATME (613) 941-6517

Site Internet <http://www.ncr.dfo.ca>
 Courrier électronique info@www.ncr.dfo.ca
 No. 208 – Anglais No. 116

Pétrole et gaz des Indiens

999, boulevard Chula, pièce 100
 Tsuu T'ina (Sarcee) (Alberta) T2W 6H6

Renseignements généraux (403) 292-5625
 Télécopieur (403) 292-5618

No. 209 – Anglais No. 137

Placements Épargne Canada

L'Esplanade Laurier, tour est
 140, rue O'Connor, 12e Étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux (613) 992-5035
 Télécopieur (613) 992-1672
 Bureaux de Toronto (416) 952-1252
 Télécopieur (416) 952-1270

Site Internet <http://www.cis-pec.gc.ca>
 Courrier électronique cis@cis-pec.gc.ca

No. 210 – Anglais No. 30

Port Colborne

C.P. 520
 Prescott (Ontario) K0E 1T0

Renseignements généraux (613) 925-4228
 Télécopieur (613) 925-5022

No. 211 – Anglais No. 214

Port de Belledune

Belledune (Nouveau Brunswick) E0B 1G0

Renseignements généraux (506) 522-2859
Télécopieur (506) 522-0803

No. 212 – Anglais No. 215

Port de Churchill

C.P. 217

Churchill (Manitoba) R0B 0E0

Renseignements généraux (204) 675-8823
Télécopieur (204) 675-2550

Site Internet <http://www.mts.net/~gatewayn/harbour.html>

No. 213 – Anglais No. 216

Port de Prescott

C.P. 520

Prescott (Ontario) K0E 1T0

Renseignements généraux (613) 925-4228
Télécopieur (613) 925-5022

No. 214 – Anglais No. 217

Port de Sept-Îles

Quai, Mgr-Blanche

Sept-Îles (Québec) G4R 5P3

Renseignements généraux (418) 968-1231
Télécopieur (418) 962-4445

No. 215 – Anglais No. No. 219

Port de Trois-Rivières

1545, Du Fleuve, pièce 300

C.P. 999

Trois-Rivières (Québec) G9A 5K2

Renseignements généraux (819) 378-3939
 Télécopieur (819) 378-2487
 Courrier électronique port-trois-rivieres@concepta.com
 No. 216 – Anglais No. 220

Port Saguenay

49, rue Saguenay
 C.P. 760
 Chicoutimi (Québec) G7H 5E1

Renseignements généraux (418) 698-5535
 Télécopieur (418) 543-4633
 No. 217 – Anglais No. 221

Produits de la mer national Ltée

Battery Point
 C.P. 910
 Lunenburg (Nouvelle Écosse) B0J 2C0

Renseignements généraux (902) 634-8811
 Télécopieur (902) 634-4577
 No. 218 – Anglais No. 177

Protection civile Canada

Immeuble Jackson
 122, rue Bank, 2e étage
 Ottawa (Ontario) K1A 0W6

Renseignements généraux (613) 991-7077
 Télécopieur (613) 998-9589
 Site Internet <http://hoshi.cic.sfu.ca/epc>
 Courrier électronique cominfo@jackson.epc.epc-pcc.x400.gc.ca
 No. 219 – Anglais No. 110

R**Référence Canada**

(voir Référence Canada dans l'Introduction Page III)

Résidence du Gouverneur général

1, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Renseignements généraux	(613) 993-8200
Télécopieur	(613) 990-7636
Services d'information	(613) 993-9530
Visites guidées	(613) 998-7113 / 7114
Anniversaires	(613) 993-2913
Distinctions honorifiques	(613) 991-0894
Héraldique	(613) 991-2227

No. 220 – Anglais No. 121

Ressources naturelles Canada

580, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux	(613) 995-0947
Télécopieur	(613) 996-9094
Bibliothèque	(613) 996-8282
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 995-1236
Site Internet	http://www.NRCan.gc.ca
Courrier électronique	questions@NRCan.gc.ca

No. 221 – Anglais No. 180

Revenu Canada

875, rue Heron
Ottawa (Ontario) K1A 0L5

Renseignements

Impôt sur le revenu et TPS	1-800-959-7383
Douanes	1-800-461-9999
Guichet d'affaires	1-800-959-7775
ATME	1-800-665-0354
Service pour malvoyants (formats spéciaux)	1-800-267-1267

Renseignements spécifiques

Bureau international des services fiscaux	1-800-267-5177
Crédit pour la TPS, remises et acomptes	1-800-461-3567
Erreurs sur déclaration de TPS	1-800-265-1115
Demande de remboursements de TPS	1-800-565-9353
Programme de la prestation fiscale pour enfants	1-800-387-1193
Programme de remboursement aux visiteurs	1-800-668-4748
Organisme de bienfaisance enregistrés	1-800-267-2384
Projet retour international	1-800-843-5678
Service de renseignements sur l'ALÉNA	1-800-661-6121

Communications (613) 957-8523

Bibliothèque (613) 957-2278

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 957-8819

Site Internet <http://www.rc.gc.ca>

No. 222 – Anglais No. 229

S

Santé Canada

Immeuble Brooke Claxton

Parc Tunney

Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux (613) 957-2991

ATME 1-800-267-1245

Télécopieur (613) 941-5366

Publications (613) 954-5995

Bibliothèque (613) 957-1547

Accès à l'information et protection des renseignements personnels (613) 954-8744

Site Internet <http://www.hwc.ca>

No. 223 – Anglais No. 130

Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne

Édifice de la Banque Royale

90, rue Sparks, pièce 705

Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux (613) 992-9388

Télécopieur (613) 992-9392

No. 224 – Anglais No. 156

Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes

110, rue O'Connor, 10e étage

C.P. 488, succursale A

Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Renseignements généraux (613) 995-2341

Télécopieur (613) 996-6091

Centre de documentation intergouvernementale (613) 995-4310

No. 225 – Anglais No. 66

Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, tour est

140, rue O'Connor, 9e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux (613) 957-2400

ATME (613) 957-9090

Télécopieur (613) 952-3658

Publications (613) 995-2855

Bibliothèque (613) 996-5494

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 952-1666

Site Internet <http://www.tbs-sct.gc.ca>

No. 226 – Anglais No. 258

Secrétariat du Nunavut

10, rue Wellington, pièce 903

Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux (819) 997-0550

Télécopieur (819) 994-4970

No. 227 – Anglais No. 189

Secrétariat national de recherche et sauvetage

Immeuble Standard Life

275, rue Slater, 4e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux (613) 992-0054

Télécopieur (613) 996-3746

Site Internet <http://www.nss.gc.ca>

No. 228 – Anglais No. 178

Sénat

Édifices du Parlement

Rue Wellington

Ottawa (Ontario) K1A 0A4

Renseignements généraux (613) 995-1900

Numéro sans frais 1-800-267-7362

Site Internet <http://www.parl.gc.ca>

Courrier électronique infonet@parl.gc.ca

No. 229 – Anglais No. 241

Service canadien d'ethnologie

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier

C.P. 3100, succursale B

Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux (819) 776-8430

Télécopieur (819) 776-8300

No. 230 – Anglais No. 56

Service canadien de la faune

Place Vincent Massey

351, boulevard Saint-Joseph, 3e étage

Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux (819) 997-1095

Télécopieur (819) 953-6283

Site Internet http://www.ec.gc.ca/wild_f.html

No. 231 – Anglais No. 86

Service canadien des glaces

Académie De La Salle

Édifice E, 3e étage

373, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux (613) 996-1550

Télécopieur (613) 947-9160

Service à la clientèle 1-800-767-2885

Site Internet <http://www.tor.ec.gc.ca/ice>Courrier électronique cis.client@ec.gc.ca

No. 232 – Anglais No. 64

Service canadien du renseignement de sécurité

C.P. 9732, succursale T

Ottawa (Ontario) K1G 4G4

Renseignements généraux	(613) 993-9620
ATME	(613) 991-9228
Télécopieur	(613) 783-9363
Direction des communications	(613) 231-0100
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 231-0532
Site Internet	http://www.csis-scrs.gc.ca
No. 233 – Anglais No. 80	

Service correctionnel Canada

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
340, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0P9

Renseignements généraux	(613) 992-8423
Direction des communications / Renseignements – médias	(613) 992-8420
Télécopieur	(613) 947-0091
Publications / Produits CORCAN	(613) 995-5364
Numéro sans frais	1-800-665-8948
Bibliothèque	(613) 991-2787
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 992-8248
Renseignements sur le personnel	(613) 992-8452
Site Internet	http://www.csc-scc.gc.ca
No. 234 – Anglais No. 100	

Service des hippodromes

Phase II
6, promenade Antares, pièce 12
C.P. 5904, Dépôt de facteurs Merivale
Ottawa (Ontario) K2C 3X7

Renseignements généraux	(613) 946-1700
Numéro sans frais	1-800-326-3344
Numéro sans frais (Anglais)	1-800-268-8835
Télécopieur	(613) 952-7466

No. 235 – Anglais No. 74

Service hydrographique du Canada

615, rue Booth
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux	(613) 995-5249
Télécopieur	(613) 996-9053

Site Internet

<http://www.chshq.dfo.ca>

No. 236 – Anglais No. 63

Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Place de Portage, Phase III
11, rue Laurier, pièce 4A1
Hull (Québec) K1A 0S5

Centre d'assistance à la clientèle	(819) 956-0000
Numéro sans frais	1-800-465-3030
Télécopieur	(819) 956-0686
Services de vente	(819) 956-4444

No. 237 – Anglais No. 122

Société canadienne d'hypothèques et de logement

700, chemin Montréal
Ottawa (Ontario) K1A 0P7

Renseignements généraux	(613) 748-2000
Télécopieur	(613) 748-2098
Publications	(613) 748-2367
Bibliothèque (Centre canadien de renseignements sur l'habitation)	(613) 748-2367

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 748-2892
Site Internet <http://www.cmhc-schl.gc.ca>
No. 238 – Anglais No. 33

Société canadienne des ports

99, rue Metcalfe, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0N6

Renseignements généraux (613) 957-6787 (95-PORTS)
Télécopieur (613) 957-6701
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 957-6760
No. 239 – Anglais No. 37

Société canadienne des postes

2701, promenade Riverside
Ottawa (Ontario) K1A 0B1

Renseignements généraux 1-800-267-1155
Renseignements généraux (Anglais) 1-800-267-1177
Information de la philatélie 1-800-565-4362
Protection des renseignements personnels (613) 734-6871
Site Internet <http://www.mailposte.ca>
Courrier électronique service@mailposte.ca
No. 240 – Anglais No. 38

Société d'assurance-dépôts du Canada

50, rue O'Connor, 17e étage
C.P. 2340, succursale D
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux 1-800-461-7232
Renseignements (En anglais) 1-800-461-2342
Télécopieur (613) 996-6095

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (613) 996-2081
Site Internet <http://www.sadc.ca>
Courrier électronique info@sadc.ca
No. 241 – Anglais No. 27

Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne

Tour de la Banque Nationale
600, rue de La Gauchetière ouest, 14e étage
Montréal (Québec) H3B 4L8

Renseignements généraux (514) 283-6363
Télécopieur (514) 283-8212
Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (514) 283-6363
No. 242 – Anglais No. 57

Société de développement du Cap-Breton

C.P. 2500
Sidney (Nouvelle-Écosse) B1A 6K9

Renseignements généraux (902) 564-2848
Télécopieur (902) 842-2589
No. 243 – Anglais No. 87

Société du crédit agricole Canada

C.P. 4320
1800, rue Hamilton
Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

Renseignements généraux (306) 780-8100
Numéro sans frais 1-800-474-6472
Télécopieur (Administration) (306) 780-5456
Programme pilote d'options pour les bovins 1-800-938-2333
Agri-Land 1-800-910-5263
PPOB 1-888-322-6472

Accès à l'information et protection des
renseignements personnels (306) 780-8684

No. 244 – Anglais No. 113

Société du port de Halifax

Ocean Terminals

1215, chemin Marginal

C.P. 336

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2P6

Renseignements généraux (902) 426-8222

Télécopieur (902) 426-7335

Site Internet <http://fox.nstn.ca/~mrkting>

Courrier électronique mrkting@hpc.ns.ca

No. 245 – Anglais No. 126

Société du port de Montréal

Édifice du port de Montréal, Aile 1

Cité du Havre

Montréal (Québec) H3C 3R5

Renseignements généraux (514) 283-7050

Télécopieur (514) 283-0829

Site Internet <http://www.port-montreal.com>

Courrier électronique pdmimkg@port-montreal.com

No. 246 – Anglais No. 155

Société du port de Prince Rupert

110, Third Avenue ouest

Prince Rupert (Columbie-Britannique) V8J 1K8

Renseignements généraux (250) 627-7545

Télécopieur (250) 627-7101

Site Internet <http://www.rupertport.com>

Courrier électronique pcorp@kaien.com

No. 247 – Anglais No. 224

Société du port de Québec

150, rue Dalhousie

C.P. 2268

Québec, (Québec) G1K 7P7

Renseignements généraux (418) 648-4956

Télécopieur (418) 648-4160

Site Internet <http://www.portquebec.ca>Courrier électronique marketing@portquebec.ca

No. 248 – Anglais No. 218

Société du port de Saint John (Nouveau Brunswick)

133, rue Prince William

C.P. 6429, succursale A

Saint John (Nouveau Brunswick) E2L 4R8

Renseignements généraux (506) 636-4869

Télécopieur (506) 636-4443

Site Internet <http://www.mis.ca/port>Courrier électronique port@sjport.com

No. 249 – Anglais No. 237

Société du port de St. John's (Terre-Neuve)

3, rue Water

C.P. 6178

St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X8

Renseignements généraux (709) 772-4664

Télécopieur (709) 772-4689

No. 250 – Anglais No. 238

Société du port de Vancouver

200, rue Granville, pièce 1900

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2P9

Renseignements généraux (604) 666-3226
 Numéro sans-frais 1-888-PORTVAN (767-8826)
 Télécopieur (604) 666-1207
 Site Internet <http://www.portvancouver.com>
 Courrier électronique public_affairs@portvancouver.com
 No. 251 – Anglais No. 259

Société immobilière du Canada Limitée

(voir Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Page 90)

Société pour l'expansion des exportations

151, rue O'Connor
 Ottawa (Ontario) K1A 1K3

Renseignements généraux (613) 598-2500
 Télécopieur (613) 237-2690
 Protection des renseignements personnels (613) 598-2899
 Site Internet <http://www.edc.ca>
 Courrier électronique export@edc4.edc.ca
 No. 252 – Anglais No. 112

Société Radio-Canada

250, avenue Lanark
 C.P. 3220, succursale C
 Ottawa (Ontario) K1Y 1E4

Renseignements généraux (613) 724-1200
 ATME (613) 724-5173
 Site Internet <http://www.radio-canada.com>
 Courrier électronique auditoire@montreal.src.ca
 No. 253 – Anglais No. 41

Société royale du Canada, La

225, rue Metcalfe, pièce 308
 Ottawa, Ontario K2P 1P9

Renseignements généraux (613) 991-6990
 Télécopieur (613) 991-6996
 Site Internet <http://www.rsc.ca>
 Courrier électronique admin@rsc.ca
 No. 254 – Anglais No. 235

Solliciteur général Canada

Immeuble Sir Wilfrid Laurier
 340, avenue Laurier ouest
 Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux (613) 991-2924
 Télécopieur (613) 996-5049
 Groupe des communications (613) 991-2800
 Publications (613) 990-2739
 Bibliothèque (613) 991-2787
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 991-2931
 Renseignements sur le personnel (613) 990-2661 / 2668
 Site Internet <http://www.sgc.gc.ca>
 No. 255 – Anglais No. 243

Sport Canada

15, rue Eddy, 8e étage
 Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux (819) 956-8034
 Télécopieur (819) 956-8006
 Site Internet <http://www.pch.gc.ca/sportcanada>
 Courrier électronique sportcanada@pch.gc.ca
 No. 256 – Anglais No. 244

Statistique Canada

Immeuble R. H. Coats
Parc Tunney
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Renseignements généraux sur les statistiques	(613) 951-8116
ATME	1-800-363-7629
Bureaux régionaux	1-800-263-1136
Ligne info-média	(613) 951-4636
Télécopieur	(613) 951-1104
Ligne d'information pour les députés	(613) 951-4636
Télécopieur	(613) 951-1104
Direction des communications	(613) 951-7615
Télécopieur	(613) 951-0930
Commandes de publications	(613) 951-7277
Numéro sans frais	1-800-267-6677
Télécopieur (Ventes)	(613) 951-1584
Bibliothèque	(613) 951-9730
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 951-9349
Renseignements sur le personnel	(613) 951-9935
ATME	(613) 951-0965
Site Internet	http://www.statcan.ca

No. 257 – Anglais No. 246

Surintendant des institutions financières Canada

(voir Bureau du Surintendant des institutions financières CanadaPage 15)



Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Immeuble Canada
344, rue Slater, pièce 200
Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux (613) 992-7189
 Télécopieur (613) 992-7385
 Site Internet <http://www.nrtee-trnee.ca>
 Courrier électronique admin@nrtee-trnee.ca
 No. 258 – Anglais No. 176

Téléfilm Canada

(voir Société de développement de l'industrie
 cinématographique canadienne Page 84)

Transports Canada

Place de ville, tour C
 330, rue Sparks
 Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux (Groupe des communications) (613) 990-2309
 ATME (613) 990-4500
 Télécopieur (613) 995-0351
 Bibliothèque (613) 998-5127
 Accès à l'information et protection des
 renseignements personnels (613) 993-6162
 Site Internet <http://www.tc.gc.ca>
 No. 259 – Anglais No. 255

Travail Canada

(voir Développement des ressources humaines Canada Page 49)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place du Portage, Phase III
 11, rue Laurier
 Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux (819) 997-6363
 ATME (819) 994-5389
 Télécopieur (819) 994-8404

Direction des communications	(819) 956-2315
Publications	(819) 956-4800
Bibliothèque	(819) 956-3465
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(819) 956-1820
Renseignements sur le personnel	(819) 956-0350
Site Internet	http://www.pwgsc.gc.ca

No. 260 – Anglais No. 228

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

240, rue Sparks, 8e étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Renseignements généraux	(613) 996-4052
Numéro sans frais	1-800-263-ARTS (2787)
Télécopieur	(613) 947-4125
Courrier électronique	tribunal.artists@ic.gc.ca

No. 261 – Anglais No. 39

Tribunal canadien du commerce extérieur

333, avenue Laurier ouest, 15e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0J7

Renseignements généraux	(613) 990-2452
Télécopieur	(613) 990-2439
Accès à l'information et protection des renseignements personnels	(613) 993-4717
Site Internet	http://www.citt.gc.ca
Courrier électronique	Secretary@citt.gc.ca

No. 262 – Anglais No. 69

Tribunal de l'aviation civile du Canada

333, avenue Laurier ouest, pièce 1201
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux (613) 990-6906
Télécopieur (613) 990-9153

No. 263 – Anglais No. 91

Tribunal de la concurrence

Édifice de la Banque Royale
90, rue Sparks, pièce 600
Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux (613) 957-3172
Télécopieur (613) 957-3170

Site Internet <http://www.ct-tc.gc.ca>

No. 264 – Anglais No. 96

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

C.P. 9900
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8V7

Télécopieur (902) 566-8879

No. 265 – Anglais No. 261

Tribunal des droits de la personne

473, rue Albert, pièce 900
Ottawa (Ontario) K1A 1J4

Renseignements généraux (613) 995-1707
Télécopieur (613) 995-3484

No. 266 – Anglais No. 133



Vérificateur général du Canada

(voir Bureau du Vérificateur général du Canada Page 16)

Titres des organismes fédéraux

La présente section est fournie à titre de référence. Vous y trouverez les titres et les abréviations des organismes assujettis au Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) à compter du 20 janvier 1997.

La liste a été dressée en grande partie d'après les annexes de la Loi sur la gestion des finances publiques. Les institutions non assujetties à la politique sur le PCIM, les commissions établies en vertu de la Loi sur les enquêtes et les organismes inactifs, en sont exclus. À moins d'indication contraire, les titres d'usage paraissant dans ce document ont été approuvés par le président du Conseil du Trésor, conformément à la politique sur le PCIM.

Les titres d'usage sont en caractères gras afin de les distinguer des appellations légales; celles-ci sont incluses lorsqu'elles sont différentes du titre d'usage. Les abréviations approuvées figurent entre parenthèses, après le titre d'usage. Tous les titres paraissent dans les deux langues pour vous aider. Ceux qui sont toujours sujets à un changement sont précédés d'un astérisque (*).

Pour des précisions au sujet de la création, de l'adoption et de l'utilisation d'un titre d'usage, veuillez consulter le Chapitre 2, Programme de coordination de l'image de marque, du volume «Communications» du Manuel du Conseil du Trésor.

Définitions

Titre d'usage : titre autorisé, utilisé dans la signature et servant à identifier un organisme, un programme ou une activité. Ce titre devrait être utilisé dans toutes les communications.

Appellation légale : le nom figurant dans la loi d'habilitation, la proclamation, le décret ou tout autre instrument utilisé pour créer un organisme gouvernemental.

Signature : ensemble constitué d'un symbole et d'un titre d'usage bilingue.

Titres des organismes fédéraux

Administration de pilotage de l'Atlantique Canada (APA)

Atlantic Pilotage Authority Canada (APA)

Administration de pilotage de l'Atlantique

Atlantic Pilotage Authority

Administration de pilotage des Grands Lacs Canada (APGL)

Great Lakes Pilotage Authority Canada (GLPA)

Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée

Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.

Administration de pilotage des Laurentides Canada (APL)

Laurentian Pilotage Authority Canada (LPA)

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

Administration de pilotage du Pacifique Canada (APP)

Pacific Pilotage Authority Canada (PPA)

Administration de pilotage du Pacifique

Pacific Pilotage Authority

Administration de rétablissement agricole des Prairies (ARAP)

Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA)

(La signature comprend le titre «Agriculture et Agroalimentaire Canada»)

Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)

Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA)

Administration du pipe-line du Nord Canada (APN)

Northern Pipeline Agency Canada (NPA)

Administration du pipe-line du Nord

Northern Pipeline Agency

***Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC)**
***External Affairs and International Trade Canada (EAITC)**

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
Department of Foreign Affairs and International Trade

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)
Indian and Northern Affairs Canada (INAC)

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
Department of Indian Affairs and Northern Development

Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE)
Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)

Agence canadienne de développement international (ACDI)
Canadian International Development Agency (CIDA)

Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)
Government Telecommunications Agency (GTA)

Agence spatiale canadienne
Canadian Space Agency

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)
Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
Department of Agriculture and Agri-Food

Anciens Combattants Canada (ACC)
Veterans Affairs Canada (VAC)

Ministère des Anciens combattants
Department of Veterans Affairs

(Pour identifier le ministère et les organismes qui relèvent du ministre des Anciens combattants, on utilise le titre «Gouvernement du Canada, Anciens Combattants»)

Archives nationales du Canada (AN)
National Archives of Canada (NA)

Bibliothèque nationale du Canada (BNC)
National Library of Canada (NLC)

Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)
Transportation Safety Board of Canada (TSB)
Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport
et de la sécurité des transports
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

Bureau des Jeux du Commonwealth de 1994
Office for the 1994 Commonwealth Games
Bureau des Jeux du Commonwealth de 1994,
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
Office for the 1994 Commonwealth Games,
Department of National Health and Welfare
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Bureau des passeports
Passport Office
(Un organisme de service spécial de *Affaires extérieures
et Commerce extérieur Canada)

***Bureau des relations fédérales-provinciales (BRFP)**
***Federal Provincial Relations Office (FPRO)**
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF)
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA)
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Bureau du Conseil privé (BCP)

Privy Council Office (PCO)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Bureau du Directeur général des élections (BDGE)

Office of the Chief Electoral Officer (CEO)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-chômage (BJ)

Office of the Umpire, Unemployment Insurance Act (OU)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)

Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada (OSFI)

Bureau du surintendant des institutions financières

Office of the Superintendent of Financial Institutions

Bureau du Vérificateur général du Canada (BVG)

Office of the Auditor General of Canada (OAG)

Bureau fédéral de développement régional (Québec) (BFDRQ)

Federal Office of Regional Development (Quebec) (FORDQ)

**Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par
les hydrocarbures causée par les navires**

Ship-source Oil Pollution Fund

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Centre canadien des eaux intérieures (CCEI)

Canada Centre for Inland Waters (CCIW)

Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)
Citizenship and Immigration Canada (CIC)
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration
Department of Citizenship and Immigration

Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité
Security Intelligence Review Committee
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Comité externe d'examen de la GRC
RCMP External Review Committee

Commissaire des incendies du Canada (CI)
Fire Commissioner of Canada (FC)
Commissaire fédéral des incendies
Dominion Fire Commissioner

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée
Offices of the Information and Privacy Commissioners
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commissariat aux langues officielles (CLO)
Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL)
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commission canadienne des affaires polaires
Canadian Polar Commission

Commission canadienne du lait (CCL)
Canadian Dairy Commission (CDC)

Commission d'appel des brevets Canada (CAB)**Patent Appeal Board Canada (PAB)**

Commission d'appel des brevets

Patent Appeal Board

**Commission d'appel, Loi sur le contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses****Appeal Board, Hazardous Materials Information Review Act****Commission d'indemnisation des marins marchands du Canada (CIMM)****Merchant Seamen Compensation Board Canada (MSCB)**

Commission d'indemnisation des marins marchands

Merchant Seamen Compensation Board

Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)**Atomic Energy Control Board (AECB)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commission de l'immigration et du statut de réfugié**Immigration and Refugee Board**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Commission de la fonction publique du Canada (CFP)**Public Service Commission of Canada (PSC)**

Commission de la fonction publique

Public Service Commission

Commission de révision des lois Canada (CRL)**Statute Revision Commission Canada (SRC)**

Commission de révision des lois

Statute Revision Commission

Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)**The National Battlefields Commission (NBC)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMH)
Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMB)

Commission des plaintes du public contre la GRC
RCMP Public Complaints Commission

Commission des réclamations étrangères (CRE)
Foreign Claims Commission (FgnCC)
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Commission du droit d'auteur Canada (CDA)
Copyright Board Canada (CB)
Commission du droit d'auteur
Copyright Board

Commission géologique du Canada (CGC)
Geological Survey of Canada (GSC)
(La signature comprend le titre «Ressources naturelles Canada»)

Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)
National Parole Board (NPB)
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Condition féminine Canada (CFC)
Status of Women Canada (SWC)
Bureau de la Coordonnatrice, Situation de la femme
Office of the Coordinator, Status of Women

Conseil canadien du multiculturalisme (CCM)
Canadian Multiculturalism Council (CMC)

**Conseil consultatif national de la Condition physique
et du Sport amateur (CCNCS)**

National Advisory Council on Fitness and Amateur Sport (NACFAS)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)

National Advisory Council on Aging (NACA)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB)

Patented Medicine Prices Review Board Canada (PMPRB)

Conseil d'examen du prix des médicaments

Patented Medicine Prices Review Board

Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux

matières dangereuses Canada (CCRMD)

Hazardous Materials Information Review Commission Canada

(HMIRC)

Conseil de développement de la région de l'Atlantique Canada (CDRA)

Atlantic Development Council Canada (ADC)

Conseil de développement de la région de l'Atlantique

Atlantic Development Council

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC)

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

(CRTC)

Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC)

Conseil de recherches en sciences humaines

Social Sciences and Humanities Research Council

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRNSG)
Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada (NSERC)

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
Natural Sciences and Engineering Research Council

Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)
Medical Research Council of Canada (MRC)

Conseil de recherches médicales
Medical Research Council

Conseil de règlement des contrats (CRC)
Contracts Settlement Board (CSB)

(La signature comprend le titre «Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada»)

Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat (SCT)
Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS)

Conseil du Trésor (Secrétariat)
Treasury Board (Secretariat)

Conseil national de commercialisation des produits agricoles (CNCPA)
National Farm Products Marketing Council (NFPMC)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Conseil national de recherches Canada (CNRC)
National Research Council Canada (NRC)

Conseil national de recherches du Canada
National Research Council of Canada

Conseil national du Bien-être (CNB)
National Council of Welfare (NCW)

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Conseils et Vérification Canada (CVC)**Consulting and Audit Canada (CAC)**

(Un organisme de service spécial de Travaux publics et
Services gouvernementaux Canada)

Construction de Défense Canada (CDC)**Defence Construction Canada (DCC)**

Construction de Défense (1951) Limitée
Defence Construction (1951) Limited

Défense nationale (DN)**National Defence (ND)**

Ministère de la Défense nationale
Department of National Defence

Développement des ressources humaines Canada (DRHC)**Human Resources Development Canada (HRDC)**

Ministère du Développement des ressources humaines
Department of Human Resources Development

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO)**Western Economic Diversification Canada (WD)**

Ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest
Department of Western Economic Diversification

Environnement Canada (EC)**Environment Canada (EC)**

Ministère de l'Environnement
Department of the Environment

Environnement Canada, Service des parcs**Environment Canada, Parks Service**

Ministère du Patrimoine canadien, Parks Canada
Department of Canadian Heritage, Parks Canada

Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II (FCRRE)**Queen Elizabeth II Canadian Research Fund (QECRF)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Garde côtière canadienne (GCC)**Canadian Coast Guard (CCG)**

(Utilise aussi le titre abrégé «Garde côtière»)

Géomatique Canada**Geomatics Canada**

Ministère des Ressources naturelles, Géomatique Canada

Department of Natural Resources, Geomatics Canada

Industrie Canada (IC)**Industry Canada (IC)**

Ministère de l'Industrie

Department of Industry

L'Enquêteur correctionnel Canada (BEC)**The Correctional Investigator Canada (OCI)**

L'Enquêteur correctionnel

The Correctional Investigator

Ministère de la Justice Canada (Jus)**Department of Justice Canada (Jus)**

Ministère de la Justice

Department of Justice

Ministère des Finances Canada (Fin)**Department of Finance Canada (Fin)**

Ministère des Finances

Department of Finance

Musée canadien de la guerre**Canadian War Museum**

Musée canadien de la nature
Canadian Museum of Nature

Musée canadien de la photographie contemporaine
Canadian Museum of Contemporary Photography

Musée canadien des civilisations
Canadian Museum of Civilisation

Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

Musée national de l'aviation
National Aviation Museum

Musée national des sciences et de la technologie
National Museum of Science and Technology

Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE)
Energy Supplies Allocation Board (ESAB)
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Office des prix des produits de la pêche Canada (OPPP)
Fisheries Prices Support Board Canada (FPSB)
Office des prix des produits de la pêche
Fisheries Prices Support Board

Office des transports du Canada
Canadian Transportation Agency

Office du transport du grain
Grain Transportation Agency
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Office national de l'énergie (ONE)

National Energy Board (NEB)

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Pêches et Océans (P&O)

Fisheries and Oceans (F&O)

Ministère des Pêches et des Océans

Department of Fisheries and Oceans

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Protection civile Canada (PCC)

Emergency Preparedness Canada (EPC)

Référence Canada

Reference Canada

Groupe de service de référence téléphonique, Groupe Communication Canada

Telephone Referral Service Group, Canada Communication Group

Ressources naturelles Canada (RNCan)

Natural Resources Canada (NRCan)

Ministère des Ressources naturelles

Department of Natural Resources

Revenu Canada (RC)

Revenue Canada (RC)

Ministère du Revenu national ou Revenu Canada

Department of National Revenue ou Revenue Canada

Santé Canada (SCan)

Health Canada (HCan)

Ministère de la Santé

Department of Health

Secrétariat d'État du Canada (SEC)**Department of the Secretary of State of Canada (SEC)**

Ministère du Patrimoine canadien

Department of Canadian Heritage

Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)**Canadian Security Intelligence Service (CSIS)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Service correctionnel Canada (SCC)**Correctional Service Canada (CSC)**

Service correctionnel du Canada

Correctional Service of Canada

(Utilise aussi le titre abrégé «Service Correctionnel»)

Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)**Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC)****Société de développement du Cap-Breton (SDCB)****Cape Breton Development Corporation (CBDC)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

Solliciteur général Canada (SGC)**Solicitor General Canada (SGC)**

Ministère du Solliciteur général

Department of the Solicitor General

Statistique Canada (SC)**Statistics Canada (SC)****Tourisme Canada (Tour)****Tourism Canada (Tour)**

Office de tourisme du Canada

Canadian Government Office of Tourism

Transports Canada (TC)
Transport Canada (TC)
Ministère des Transports
Department of Transport

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)
Public Works and Government Services Canada (PWGSC)
Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
Department of Public Works and Government Services

Tribunal canadien du commerce extérieur
Canadian International Trade Tribunal

***Tribunal d'appel des anciens combattants Canada (TAAC)**
***Veterans Appeal Board Canada (VAB)**
***Commission canadienne des pensions (CCP)**
***Canadian Pension Commission (CPC)**
Tribunal des anciens combattants (révision et appel)
Veterans Review and Appeal Board

Tribunal de l'aviation civile du Canada (TAC)
Civil Aviation Tribunal of Canada (CAT)
Tribunal de l'aviation civile
Civil Aviation Tribunal

Tribunal de la concurrence
Competition Tribunal
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

Tribunal des droits de la personne (TDP)
Human Rights Tribunal (HRT)